

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية

الجلسة ٥٧٧

الأربعاء ١٣ حزيران/يونيو ٢٠٠٧، الساعة ١٥/٠٠

فيينا

الرئيس: ج. براشيه (فرنسا)

والبند العاشر "الفضاء والمجتمع"، والبند الحادي عشر "الفضاء والمياه".

افتتحت الجلسة حوالي الساعة ١٥/٠٨

افتتاح الجلسة

وإن سمح لنا الوقت فإننا سوف نواصل دراسة البند الثاني عشر وهو "استخدام البيانات الفضائية الجغرافية المأخوذة من الفضاء للتنمية المستدامة".

الرئيس: السيدات والسادة أعضاء الوفود أعلن عن افتتاح الاجتماع السابع والسبعين بعد المئة الخامسة، وأرجوكم قبل أن أوصل هذا أن أطلب منكم أن تقعدوا في مقاعدكم.

وفي نهاية جلسة اليوم سوف يكون هناك أربع عروض فنية، السيد هولغر سدونس من ألمانيا سيقدم عرضاً عن تعزيز التنوُّ بالفيضانات.

إذاً نفتح هذا الاجتماع للجنة الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي وآمل أن تكونوا استمتعتم بالفيلم الوثائقي عن أوكرانيا، وغداً سوف يكون هناك ثلاث عروض، أفلام وثائقية الأول يتعلق بالاستشعار عن بعد في إدارة الكوارث تقدمه ألمانيا وسيعرض بعد ذلك فيلم الذي يقدم من جنوب افريقيا، والثالث سوف تقدمه الوكالة الأوروبية للفضاء عن أنشطتها.

وكذلك سوف يتبع ذلك عرض في إطار البند العاشر [؟يتعذر سماعها؟]، السيدة تاكيمي شيكو من اليابان تتحدث عن الجهود التي يبذلها المركز الدولي للمعلومات الفضائية وذلك لدعم استغلال الموارد البشرية.

أما عصر اليوم فإننا سوف نبدأ دراسة البند الثالث عشر "مسائل أخرى"، ثم بعد ذلك نواصل، وإن شاء الله ننتهي من دراسة البند السابع وهو "تقرير اللجنة العلمية الفرعية"،

ثم بعد ذلك عبد المجيد مالك عبد الرحمن الشيخ من المملكة العربية السعودية عن أطلس الصور الفضائية في المملكة

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداءً من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالانكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد تصويبه وترسل موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات: P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.

دراسته من جانب فرق عاملة خاصة وذلك إنطلاقاً من خطة العمل متعددة السنوات، والمناقشة بشأن هذا الموضوع قد ركزت على أهم المناقشات داخل اللجنة القانونية الفرعية في السنوات الأخيرة.

وكما أنه من المحتمل أيضاً أن نرحب بالاتفاق الذي تم التوصل إليه في الدورة الأخيرة للجنة القانونية الفرعية وذلك بأن تدخل في جدول أعمالها بنداً جديداً من هذه الفئة، ألا وهو التبادل العام للمعلومات بشأن التشريعات الوطنية المتعلقة بالاستخدام السلمي للفضاء الخارجي واستخدامه. وفي الوقت ذاته فلا ينبغي عن أن نغض الطرف أنه على خلاف اللجنة العلمية والفرعية والتي في جدول أعمالها خمسة بنود من [يتعذر سماعها؟] سنوات، أو من خطة عمل [يتعذر سماعها؟] فإنه في [يتعذر سماعها؟] ليس هناك إلا بند واحد بهذا الشأن في جدول الأعمال ولدة سنوات، وإن هذا لم يفض في نهاية المطاف إلى تطوير لقانون الفضاء الخارجي وإنما فقط سهل تطبيق القواعد الحالية المتعلقة بقانون الفضاء. ولكن هناك بعض المسائل الهامة التي تستأهل دراسة وتنظيم في اللجنة القانونية والفرعية وبعضها قد تم اقتراحه وبشكل متكرر أحياناً وأعضاء اللجنة لسنوات وسنوات هذه مشكلة ينبغي أن يتم تعديدها حينما ندرس الأنشطة المجهولة للكوبوس وإسهام اللجنة القانونية الفرعية في تحقيق هذا الهدف.

والأدوار الممكنة للجنة الفرعية القانونية ورد ذكرها أيضاً في بعض فقرات الوثيقة ومن ثم وعلى سبيل المثال في الفقرة ٢١ فإن فكرة دعوة رئيس اللجنة الدولية للكنيس أو الـ GNSS بأن لا يقدموا تقرير فقط للجنة الفرعية القانونية ولكن أيضاً للجنة القانونية الفرعية ليتناول الجوانب القانونية لخدمات الملاحة الساتيلية العالمية. وهذا ينبغي أن يحظى بترحاب ورئيس اللجنة القانونية ينبغي أن يشجع أو اللجنة يجب أن تشجع للتوصل إلى توصيات تقدم للجنة الكوبوس لدعم هذا المسار ولهذا الهدف فإن بنداً مناسباً يمكن أن يتم إدراجه في جدول أعمال اللجنة القانونية الفرعية كبند أو موضوع منفرد يتدارس لمسألة واحدة.

ومن ناحية أخرى فإن هناك بعض الأجزاء من التقرير التي تستأهل مزيداً من الدراسة ومواصلة الدراسة والتعاون مع إيلاء الاعتبار للاشتراك الممكن للجنة القانونية الفرعية وفي نهاية المطاف لاشتراك المنظمات غير الحكومية التي تتصل بقانون الفضاء الدولي.

العربية السعودية، طريقة جديدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة.

ومن ثم بعد ذلك عرض يقدمه السيد بيتير [يتعذر سماعها؟] من المعهد الأوروبي للسياسات الفضائية عن المجتمع الأهلي والفضاء الخارجي.

البند العاشر - "مسائل أخرى"

إذا نواصل دراسة البند السادس عشر وهو "مسائل المختلفة" واستمعنا إلى بعض الوفود التي تتحدث عن موضوع دور اللجنة وأنشطتها والتي البدء فيها صباح اليوم. وبناءً على طلب بعض الوفود فإننا سوف نعود إلى هذا البند لأن هناك أمور فرعية أخرى ينبغي تناولها وهي دراسة الترشيحات وموقف المراقبين الدائمين. إذا بالنسبة لهذه المسألة الثالثة عشر أعطي الكلمة للزميل الموقر من الجمهورية التشيكية السيد كوبال.

السيد ف. كوبال (الجمهورية التشيكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): لك جزيل الشكر يا سيادة الرئيس. سيادة الرئيس، إن وفد الجمهورية التشيكية قد دعم منذ البداية فكرة عقد مناقشة بشأن الدور المقبل والأنشطة المقبلة للجنة، وطلب إلى الرئيس أن يصيغ ورقة عمل بشأن هذا الموضوع. وإننا نعتبر الوثيقة ٢٦٨ أساساً طيباً لإجراء مناقشات مجدية ذلك لأنها تمثل، ليس فحسب تقويماً للنتائج الأساسية ولكنها تعد أيضاً مركز تركيز لعدد من المبادرات التي كانت نتيجة لعملنا. ونرى رغم ذلك أن هناك عدم توازن بعض الشيء بين فحوى المسائل العلمية والفنية من ناحية والاهتمام بالمسائل القانونية من ناحية أخرى، فهذا بطبيعة الحال هو إعراب عن اتجاهات تسود في هذه الآونة داخل الكوبوس ذاتها، ومن ثم فإن تعليقاتنا سوف تنصب على الجوانب القانونية من الوثيقة ويمكن أن تدخل اللجنة من مدخلات في أنشطة للكوبوس بصفة عامة. فالوثيقة L.268 تتناول عمل اللجنة القانونية الفرعية في الفقرة العاشرة تحديداً ومن المحتمل أن نوافق على هذا التقييم.

وفي واقع الأمر، فإن دراسة مفهوم دولة الإطلاق والذي أفضى إلى اعتماد قرارنا الصادر عن الجمعية العامة وممارسة الدول والمنظمات الدولية في تسجيل الأجسام الفضائية والتي قد يفضي في نهاية المطاف إلى [يتعذر سماعها؟] قرار صادر عن الجمعية العامة وبمناخة أهم النتائج الجوهرية للجهود التي تبذلها اللجنة القانونية الفرعية لتوضيح وتطوير بعض الجوانب التنفيذية للنظام القانوني الذي ينظم الفضاء الخارجي. هذا البند قد تم

الفضاء. ومع ذلك فإن الأهم ما كان بالنسبة لهذه الدراسة الذي ينبغي أن يفضي إلى اقتراح رأي طويل الأجل لهذه المسألة وتقديم تقرير للجنة، كل هذا يقع في يد اللجنة القانونية الفرعية. وإعداد دراسة لهذه الهيئة فإن بند من موضوع واحد منفرد ينبغي أن يتم إدراجه في جدول أعمال اللجنة القانونية الفرعية في الوقت المناسب.

وبالقطع هناك أيضاً بضع الموضوعات الأساسية الأخرى التي ينبغي دراستها بمزيد من التفصيل في الكوبوس وفي لجناتها الفرعيتين، ومن بينها النظام القانوني لاستكشاف القمر والأجرام الفضائية الأخرى واستخدامها، بما في ذلك الاستغلال في المستقبل لما في هذه الأجسام وفي باطنها من موارد. ولقد تم توضيح ذلك في اتفاقية ١٩٧٩ لبلوغ القمر والتي لم تحظى بمصادقات كثيرة. واتفاقية القمر هي من بين معاهدات الأمم المتحدة وينبغي أن يُنظر إليها على هذا النحو وأن يتم استعراضها في ضوء التقدم الذي حدث في ارتياد الأجسام الفضائية الأخرى في المنظومة الأساسية.

إن دراسة المسائل القانونية المتصلة بهذا الموضوع قد كانت محطة مناقشات لكثير ... حكومية وغير حكومية، وبطبيعة الحال في لجنة الفريق العامل هذه اللجنة سيرت هذه المسألة والمناقشة تقع في إطار مناقشات الفريق العامل بشأن وضع معاهدات الأمم المتحدة الخمس. وينبغي أن يضحى هذا عاجلاً أو آجلاً مصدر قلق للكوبوس وينبغي أن يكون بند كامل في جدول اللجنة القانونية الفرعية في السنوات المقبلة.

ولكم جزيل الشكر يا سيادة الرئيس.

الرئيس: أشكر السيد كوبال، السيد ممثل الجمهورية التشيكية، على مداخلته هذه وعلى الاقتراحات العديدة على طرحها على آذاننا بشأن الأبعاد القانونية بالنسبة لبعض الموضوعات التي تم تناولها في الوثيقة وكذلك الموضوعات التي وردت في وثائق أخرى. وينبغي أن يتم ذلك في إطار عمل اللجنة القانونية الفرعية. كما قال السيد كوبال بأنه سوف يترك الرئاسة وسوف يكون هناك رئيس جديد للجنة الفرعية القانونية فإني مقتنع أن هناك موضوعات في الوثيقة ينبغي أن يتم أخذها بالحسبان في هذه اللجنة الفرعية القانونية.

أود أن أعطي الكلمة الآن للسفير راييمونديو غونزاليز سفير شيلي.

وأولاً الفقرات من سبع وعشرين على ثلاثين تتناول موضوع قواعد الطريق إن صح التعبير، فالهدف لا ينبغي أن يكون إدخال التعديل على النظام الحالي فقط. وإنما تطوير توصيات لتناول الحقائق الجديدة لعمليات الفضاء وهذا ينبغي أن يفضي في نهاية المطاف إلى اعتماد القواعد المناسبة. من ذا الذي يستطيع أن يساعد في هذا الصدد سوى المحامين وأعضاء اللجنة القانونية وأعضاء منظمات غير الحكومية، ومن ثم فيتولى الفريق العامل بشأن تحليل مفهوم قواعد الطريق لعمليات الفضاء المقبلة إذا ما تم وضع هذه القواعد فإنه ليس فقط الاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية ومنظمة الإدارة المدنية [؟يتعذر سماعها؟] سيشجعان على الاشتراك العمل ولكن ينبغي أن يكون هناك تعامل بينهما وبين اللجنة القانونية أيضاً وذلك للتوصل إلى السبل والوسائل والإمكانيات التي تمكن من وضع هذه القواعد.

وثمة مسألة أخرى تتطلب تعاوناً من الهيئات القانونية الأخرى ألا وهي حماية والحفاظ على المناطق المخصصة في القمر والأجرام السماوية الأخرى في المجموعة الشمسية أو أجزاء أخرى من الفضاء الخارجي كما اقترح ذلك في الفقرات أربع وثلاثين إلى ست وثلاثين من الوثيقة. والخطوات الضرورية التي ينبغي اتخاذها سوف تتألف ليس فحسب من اختيار خطوات ولكن أيضاً الإجراءات للتوصل إلى الحماية الفعالة. وفي هذا الصدد فإنه ليس فقط اشتراك الكوسبار، الاتحاد الدولي للملاحيين الفضائيين، ولكن ينبغي إشراك اللجنة القانونية ولجنة قانون الفضاء المتفرعة عن رابطة القانون الدولي.

كما والأهم من ذلك أن اتفاقية القمر في ١٩٧٩ في مادتها السابعة الفقرة الثالثة تحديداً قد أشارت إلى إمكانية تخصيص بعض المجالات في مناطق القمر وبعد ذلك في الأجرام الفضائية الأخرى والنظام الشمسي وأقتبس على أنها "محميات علمية دولية ينبغي وضع قواعد معينة لحمايتها". واتفاقية ١٩٦٧ وهي الصك الأساسي الذي اعتمدها ككل ينبغي أن نأخذها بالحسبان وأن نضعه نصب أعيننا حين نتناول هذه المسائل.

ختاماً يا سيادة الرئيس، فإن دراسة عملية نقل المسافرين في الفضاء وكما ورد الإشارة إليه في الفقرات سع وثلاثين إلى تسع وثلاثين يحتاج إلى تحليل عميق للجوانب القانونية الخاصة به. وتتفق على أن المعهد الدولي لقانون الفضاء والأكاديمية الدولية لعلم الملاحة، بدعم من الاتحاد الدولي للملاحيين الفضائيين، ينبغي أن [؟يتعذر سماعها؟] جميعاً لدراسة الجانب والأغراض الفنية لهذه النظم لنقل المسافرين في

ونحن على استعداد لتقديم التعاون لك بحيث نمضي قدماً على النحو المناسب، وليس بوسعنا أن نقول أنك بحيث [؟يتعذر سماعها؟] كل خير. كما أننا نصف هذا ذلك المهمة مهمة عويصة، ولكننا نرى أنه ينبغي بذل الجهود لإعادة التوازن بالنسبة للمعايير الأساسية لمعالجة الفضاء، أي المساواة في التعامل والتمهيد الإيجابي لصالح البلدان النامية.

أنا لم أقل هذا، الآخرون قالوا هذا، والإعلان بشأن التعاون الدولي هو الذي يشير إلى ذلك. ونلاحظ على سبيل المثال أنه في بعض الفقرات لدينا إشارة إلى المشاغل التي... والإمكانيات لدى البلدان النامية، كما ورد في واو وزاي، في هاتين الفقرتين بالأساس، لا تعكس هاتين الفقرتين البلدان النامية بل هذه ربما من اهتمامات مجموعة صغيرة من الأكاديميين، ولكن لا علاقة لها بسياسات العمل. نحن يهمننا تطبيقات لتكنولوجيا الفضاء بما فيه مصلحة مواطنينا وذلك لتغطية نقاط التخلف والتعليم الضعيف والنظام الصحي الضعيف وغير ذلك. وكذلك نقص إمكانيات الوصول على المياه مثلاً، مياه الشرب. في آخر تقرير عن التنمية البشرية الصادر عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لا ذكر لتكنولوجيا الفضاء ولكن هناك إشارة إلى المياه وإلى الفقر.

وكل مواطن بحاجة إلى ٢٠ ليتراً من الماء يومياً. وعلى مسافة لا تبعد على كيلو متر واحد عن مكان سكنه، إذاً علينا أن نحدد ما هي الآليات ذات الأولوية لتطبيقات تكنولوجيا الفضاء والتي يمكن أن تطبق على شعبنا، وهذا ما فعلناه في سياق مؤتمر الفضاء للبلدان الأمريكية.

وإذا سأقدم باقتراح في هذا المجال، نحن لا نتوقع أن يصدر قراراً هنا الآن، ولكن يمكن أن نوجه دعوة. علينا أن ننظر في تأسيس فريق عمل لتطبيقات تكنولوجيا الفضاء لصالح البلدان النامية. وربما، ربما مكوناً له أثر كبير على دولنا وله أثر سلبي مثل كل الكوارث الطبيعية. يمكن أن نشكل فريق عمل ليس فقط حول النقل في الفضاء بل فريق عمل يتناول قضايا تأتينا إلى آخر التطورات. وهنا لدينا عمل [؟هازيل ويس ميلتسيوس؟] وهو عمل ممتاز وهو من البرازيل، حيث يبحثون بشكل معمق كل أدوات المراسد في هذا الوقت من الزمن، وما هي الآثار لهذه الآليات ونحن نرى أن هذه ستكون وثيقة ممتازة. وكون هذه الوثيقة بين أيدينا تعني أننا نستطيع أن نتعمق في هذا الموضوع، ونحن نرى أن هذه الوثيقة قيمة.

السيد ر. غونزاليز (شيلي) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً جزيلاً سيادة الرئيس بالنسبة لهذا البند تحديداً لدي بعض التعليقات.

التعليق الأول، هو أنني أشكرك على الجهود التي بذلتها بشأن موضوع نرى أنه موضوع أساسي. إن هذا النص هو نص متطور، ومن ثم سوف نواصل مداولاتنا بالنسبة لإحراز تقدم جوهري، وكيف نمضي قدماً في دراسة البنود في جدول الأعمال وجدول الأعمال الشامل أو العالمي. إن هذا جزء من الأعمال العالمي ولدي بعض التعليقات التي أود أن أضيفها وبعد أن استمعت إلى الأستاذ كوبال فواقع الأمر هو أنني أشاطره المشاغل الأساسية التي أفصح عنها، فمن الأهمية بمكان في هذه الوثيقة أن نقيم التوازن المناسب بين العمل الذي تقوم به اللجنة القانونية بالضرورة وذلك العمل الذي يقع على عاتق اللجنة الفرعية العلمية. فالأخيرة هذه اللجنة العلمية الفرعية، هي لجنة تكتسي أولوية تاريخية ولكن لأولوية تتعلق بالجواهر، فهناك العنصر والوسائل التي يتم تشكيلها في اللجنة العلمية، وما زالت تقترح هذه على اللجنة القانونية لوضع القواعد المنظمة لها، ولذا فإن هناك كثير من المبادئ التي يتم تنفيذها وخاصة فيما يتعلق بالحطام الفضائي. ونأمل على أية حال أننا سنعود إلى هذا في وقت لاحق ولكن هذه القاعدة العامة وهي قاعدة هامة كثيراً من أي قاعدة أخرى وذلك لأن علم التكنولوجيا يتقدم بسرعة مذهلة، وأن هناك تأخر في ناحية المعايير والقواعد القانونية. ولذا فإننا علينا أن نعيد التوازن إلى هذه الأمور وهذا معناه أنه في الوثيقة التي لديكم هناك الكثير من الميزات وقدر واسع من العمل. واللجنة القانونية [؟يتعذر سماعها؟] الفضاء كمفهوم قد... [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] إلا في أماكن بسيطة في [؟يتعذر سماعها؟] الجمعية العامة، وعلي أن أقول أن المجالات المركزية في هذه الوثيقة هي لا تتعلق فقط باستمرارية الأنشطة الفضائية ولكن هناك ضرورة لوضع الإطار والمفاهيم لهذه الأمور. وهذه أمور لم اخترعها وإنما هي اقترحت في ١٩٧٢ في الإعلان عن البيئة. وفي الفقرة واحد من هذه الوثيقة ورد فيها إذا كنا نفهم كلمة مستدامة والتنمية المستدامة.

ونأمل على أية حال أن يتم تناول البيئة والتنمية في ضوء إعلان ريو دي جانيرو في ١٩٩٢، وإذا ما ركزنا على العناصر الأساسية في هذه الوثيقة، فهو العنصر الأساسي فيها هو الاستمرارية. ولذا أهنتك لأنك وضعت يدك على كبد الحقيقة في هذه الوثيقة.

وذلك لأغراض المراجعة وحول ما تستطيع أن تنظر فيه. ربما لفحص العناوين والعودة إلينا في الكوبوس.

كما أسجل أن هناك عدداً من البنود المقترحة في هذه الورقة والتي تشكل بطريقة أو بأخرى قضايا نناقشها إما في اللجنة أو في اللجنة الفرعية العلمية والتقنية وهذا أمر مقبول ولكن في بعض هذه البنود هناك مهام إضافية تقترحها في الورقة. أما بالنسبة لاستدامة الأنشطة في المستقبل فهذا بند سيتطلب الكثير من التفكير حول ما نستطيع القيام به وما هي النتائج المرتقبة لذلك. ولكن هذا بند في الواقع يمكن أن يعالج بشكل واضح في المستقبل وسيطلب المزيد من النقاش المكثف، إما بصورة غير رسمية أو ربما على شكل فريق عامل أو فريق عمل لنرى ما تستطيع اللجنة أن تقوم به في هذا المجال.

وسأختم ملاحظاتي هنا مع التوضيح بأنني قد أعود في وقت لاحق مع اقتراحات أكثر تفصيلية.

الرئيس: شكراً لهذه المداخلة من طرف الوفد الأمريكي، لنستمع إلى ما لديكم من ملاحظات حول الوثيقة ٢٦٨ والتي ستكون خاضعة لمزيد من الملاحظات في جلسة صباح الغد أيضاً.

أعطي الكلمة الآن للسيد فرانسوا بيليران ممثل فرنسا الموقر.

السيد ف. بيليران (فرنسا) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): إن الوفد الفرنسي يود أن يشكركم على هذه الوثيقة والتي تطرح رؤية طويلة الأمد حول دور لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، وهي تقترح تمديد دور هذه اللجنة مع الحفاظ على الخطوط التوجيهية والأساليب التي قادت هذه اللجنة في الواقع.

إن فرنسا تود أن تعبر عن اهتمامها بموضوعين أولهما مساهمة نظم الفضاء في التنمية المستدامة وكذلك النظر على المدى الطويل لسلامة الأنشطة في الفضاء.

إن الوفد الفرنسي يثمن بشكل خاص كون هذه اللجنة قد حاولت أن تضع كل الحلول الجديدة في مجال الأدوات المستخدمة في الفضاء، وذلك في خدمة الجميع. ونحن نتطلع إلى مساهمات لكل الشركاء بما في ذلك الجزائر وتايلندا وساتل سيوس.

وأخيراً وفي سياق المداولات نستطيع أن نؤيد الكثير من الملاحظات التي أبداها البروفسور كوبال، وهي جديرة بالاهتمام وخاصة في ضوء نقص الاهتمام بالتدريب في الدول النامية، مثلاً تفسير الصور الساتلية وما يترتب عليها من آثار بالنسبة للمشاكل الاقتصادية والاجتماعية. إذاً نحن بحاجة إلى إطار مرجعي لعمل الكوبوس في المستقبل يتناول وضع خدمة هذه التكنولوجيا بخدمة المواطنين. شكراً.

الرئيس: شكراً للسيد السفير غونزاليز، فهذا يظهر أننا عندما نناقش الأنشطة المستقبلية لهذه اللجنة نلاحظ وجود عدد كبير من المواضيع يمكن أن ننظر فيها اللجنتان الفرعيتان. إن كان من ناحية قانونية أو كذلك من ناحية التطبيقات العملية والتي يتم النظر فيها عادة في اللجنة العلمية والتقنية. وأنا واثق أننا في الأعوام القادمة سنأخذ العديد من هذه الاقتراحات لتصبح بنوداً على جدول الأعمال وأن نؤسس فريق عمل كما اقترحتم للتو أو غير ذلك.

أعطي الكلمة للسيد ممثل الولايات المتحدة السيد هيغينز.

السيد ج. هيغينز (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس. لم أكن سأطلب الكلمة تحت هذا البند، ولكن بالنسبة للوثيقة ٢٦٨ أود أن تسنح لي الفرصة في مرحلة ما لتقديم بعض الملاحظات وكذلك على الورقة رقم ثلاثة.

أولاً بالنسبة للعمل المستقبلي لهذه اللجنة، أود أن أثنى على العمل الرائع في صياغة هذه الوثيقة إننا نشتم هذه الجهود تثميناً جليلاً، ونعتقد أن هذه الوثيقة ستساهم في خدمة هذه اللجنة ولجانها الفرعية في المستقبل. لدينا بعض الملاحظات المحددة حول بعض المقترحات، ولكن دعوني أولاً أن أتقدم ببعض الملاحظات العامة ويمكننا في مرحلة لاحقة أن نناقش بعض الاقتراحات التفصيلية.

أتفق مع الملاحظة القائلة بأن هذا النص نص خاضع للتطور وبالتأكيد هناك سيناريوهات حيث نتوخى وجود تحديدات أكبر لما جاء في النص. كما أننا نرى أن بعض هذه العناصر المقدمة في ورقة الرئيس يمكن أن تحوّل إلى اللجنة الفرعية العلمية والتقنية، وهناك مجموعة من البنود التي يمكن أن تحوّل إلى اللجنة الفرعية في وقت قريب في السنة القادمة،

الالكترونية وكل من يقرأ تقرير اللجنة المرفوع إلى الجمعية العمومية ينبغي أن يتمكن من الحصول على وقراءة تلك المقترحات. أما الكيفية فهذا أمرٌ أتركه لكم وللأمانة، أي عكس ما طُرح في هذا النقاش لكي يخرج النص الختامي بمرفق مع تقرير أعمال اللجنة.

أما بالنسبة للاجتماعات المستقبلية، سأكرر هذا الأمر وأنا أكرر هذا الأمر كل سنة في آخر ١٠ سنوات، أقول ينبغي أن نبدأ النقاش على الأقل حول الموضوعين الهامين وأقصد وجود معاهدة دولية، طبعاً إذا قبلنا بالنظام المجزء ووجود أنظمة تتعلق بالأنشطة في الفضاء والاستشعار عن بعد وكذلك البث الإذاعي المباشر. وذلك في ضوء الظروف التكنولوجية والجيوسياسية والتي شهدت تغييرات كبيرة منذ أيام اعتمادنا لإعلاني المبادئ حول هذين النشاطين، وبالتالي ما أود قوله هو وذلك كرد على مقترحات السيد كوبال، وكذلك رداً على مقترحات السيد شيلي السيد غونزاليز فيما يتعلق بالمشاركة والمنظمات الدولية وكبرى الجمعيات والهيئات العلمية. برأيي ينبغي أن نكتشف ماذا يجري في كبريات المنظمات الدولية على سبيل المثال، ومثلاً نحن لا نعرف ماذا جرى نتيجة اجتماع المجموعة البرلمانية في إطار الناتو حلف الشمال الأطلسي والمجموعة البرلمانية المشتركة حول السلامة في الاتحاد الأوروبي الغربي والمنعقد في باريس والذي انتهى من أعماله قبل ثلاثة أيام.

ثم طبعاً أن نضطلع أيضاً على التجربة العملية والمعيارية للإيكاو، منظمة الطيران المدني، والـ ITU منظمة الاتصالات الدولية والوكالة الدولية للطاقة الذرية. هناك تطور فيما يتعلق بالسياسات في الفضاء في إطار الاتحاد الأوروبي كذلك وفي إطار منظمة اليونسكو، وخاصة في إطار مجموعة الكوميكس.

هذه هي ملاحظاتي سيدي الرئيس وأود أن أعلم ما هي ردود فعلك على ما قلته ولكن ليس على الفور على وجود مثل هذا النص الجامع الذي ذكرته. شكراً سيدي.

الرئيس: شكراً للسيد كاسابوغلو على هذه الملاحظات فيما يتعلق بالصياغة وما سيظهر في تقرير اللجنة. أعتقد أنني سأضطر للتشاور مع الأمانة حول هذا وسنجيبك غداً. بسبب قيود الوقت علينا أن نوقف النقاشات بعد عشر دقائق حول البند الثالث عشر ولدينا أربع وفود طلبت الكلمة وسأطلب من كل وفد إن أمكن أن يتحدث بإيجاز وذلك لكي نتضمن من الانتهاء في الوقت المحدد. الكلمة لممثل فنزويلا الموقر.

أما فيما يتعلق بسلامة وأمن الأنشطة في الفضاء فقد أخذت فرنسا علماً بما طرحتموه من اقتراحات، ويمكن لهذه الاقتراحات أن تُؤخذ في نقاشات في هذه اللجنة وكذلك فيما يتعلق بتسجيل أجسام الفضاء والتخفيف من الحطام في الفضاء، ويمكن لهذا الموضوع أن يشكل موضوعاً لمقاربة متعددة الاتجاهات.

أما بالنسبة للإسلوب فليست لدينا أفكار مسبقة، ومن حيث الاقتراح لتشكيل مجموعة عمل ربما اللجنة الفنية والتقنية هي أنسب إطار للقيام بذلك ولكننا منفتحون لسماع اقتراحات أخرى.

كما أشرت فإن مساهمة المنظمات النشطة في هذا المجال لا شك ستضيف قيمة إلى المشاركة في هذا العمل. شكراً.

الرئيس: شكراً لك السيد مندوب فرنسا، والذي تقدم ببيان عن الوفد الفرنسي وأشار إلى بندين من الوثيقة ٢٦٨.

أعطي الكلمة الآن إلى السيد ممثل اليونان.

السيد ف. كاسابوغلو (اليونان) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً السيد الرئيس. أود أولاً أن أوجه لكم الشكر، كما فعلت في البيان العام الذي تقدمت به وذلك لأشكركم على جهودكم لتقديم المعايير التي تحدد الأنشطة المستقبلية للجنة وللجان الفرعية. كما تذكرون ربما كُنت قد ذكرت إمكانية أو على الأقل ضرورة وضع خطة استراتيجية بأوسع معنى من معاني الكلمة. ودعوني أقول ما أقصد لأن الخطة الاستراتيجية هي إلى حد كبير ملزمة لنا وهي تعطينا إمكانية المواصلة، مواصلة عملنا إن كان في جلسة اللجنة العامة أو في إطار اللجنتين الفرعيتين، وذلك دونما الإطار للعودة إلى المناقشات العامة كل السنة حول بنود جدول الأعمال.

إذاً ربما كان من الضروري أن ننظر في هذا البند العملي، وبعده وفيما يتعلق بمضمون الاقتراح سأضم صوتي بالكامل إلى الملاحظات التي طرحها الزميل الموقر البروفسور كوبال، وفي هذا السياق أود أن أقترح عليكم أن يتم شمل بيان السيد كوبال في التقرير الصادر عن أعمال اجتماعات هذه اللجنة. لا أعلم ما هو الشكل النهائي الذي ستخرج فيه الوثيقة ٢٦٨ وما هو العنوان الختامي لهذه الوثيقة بعد انتهاء هذا الاجتماع، ولكن أود أن تُشمل ملاحظات البروفسور كوبال لأنها تقدم عرضاً منهجياً، فليس لجميع الأعضاء مجال للوصول إلى السجلات

وكذلك من الخطوط التوجيهية للتخفيف من الحطام وبرنامج سبايدر وغير ذلك.

الآن هناك قضايا هامة مثل الحاجة إلى تطوير رسالة مشتركة لاستكشاف الفضاء ولحماية كل الدول المستفيدة من الفضاء وهناك أيضاً حاجة لتعريف هيكل للاستكشاف تكون مستدامة على المدى الطويل. كما نعلم أن استغلال الموارد على هذه الأرض تعني أننا بحاجة إلى المشاركة في المنافع وذلك من زاوية قانونية.

فيما يتعلق بالبيئة بيئة الأرض والاحتباس الحراري هذه من القضايا الهامة التي ينبغي أن ننظر فيها ونعلم أننا اليوم مع ارتفاع تكاليف استكشاف الفضاء ونقص في الموارد، هناك حاجة لمزيد من التعاون على الصعيد الدولي. إن كل هذه القضايا قد أثّرت بشكل شامل في هذه الوثيقة المحددة، ونحن نعتقد أن الوثيقة التي أمامنا جاءت في الوقت المناسب، ونحن نؤيد مضمونها بالكامل. ونحن نرى أن هذه الوثيقة ينبغي أن تشكل الأساس لأنشطتنا المستقبلية في إطار هذه اللجنة ونوصي بأن تشمل بعض القضايا المطروحة هنا على جدول أعمال اجتماعاتنا المستقبلية وفي الاجتماع للجنة الفرعية العلمية والتقنية.

الرئيس: شكراً للسيد ممثل الهند على دعمك لهذه الوثيقة المتعلقة بأنشطة اللجنة في المستقبل والتي يتم تطويرها ونحن نواصل عملنا ونتبادل الآراء وهذا هو الغرض من مثل هذه الوثيقة في الواقع.

أعطي الكلمة الآن للمندوب، مندوبة المملكة المتحدة الموقرة.

السيدة ك. لافييري (المملكة المتحدة) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس. وشكراً على هذه الوثيقة المفيدة والتي نرى أنها ستشكل أساساً جيداً للنقاش فيما يتعلق بعمل هذه اللجنة في المستقبل. الوقت ضيق وبالتالي سأحدث بإيجاز بشكل عام نستطيع أن نضم صوتنا إلى كل التوصيات في هذه الوثيقة، ونحن نفكر في السنتين أو الثلاث القادمة أي على المدى الأقصى. ولكن عندما ننظر إلى البند دال واستدامة أنشطة الفضاء نرى أن هناك مجموعة من الاقتراحات المطلوبة لكي نحقق هذا الهدف. وهذا يشير لنا بأن هناك الكثير من العمل الذي ينبغي أن نقوم به إعداداً للإنجاز في هذا المجال والمضي إلى الأمام. إذا أخذنا بعض الاقتراحات هنا ينبغي أن ننظر في بيئة الفضاء وآثار الإشعاع وكذلك حماية الكرة الأرضية والمرصد لإدارة

السيد ن. د. أوريل-جوفارو (فرنزويلا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً سيدي الرئيس. بكل إيجاز هذه أول جولة للنقاشات حول المادة الثامنة، أود أن أقول، أن أبرز فقرة هنا، وأريد فعلاً أن أرى هنا معايير حول ما يتعلق بالمخاطر وأعتقد أن السمة الأهم هي نتيجة هذا العمل والعنوان على أهمية كبيرة إلى درجة تستحق فقرة منفصلة في الوثيقة التي نحن بصدد مناقشتها. هناك مهام محددة تقع على هذا المحفل لتتحقق من أن هذه التوصيات يتم تنفيذها وتطبيقها بشكل كاف بالنسبة لـ ٨ و ١٠ و ٢١ و ٢٢ هناك توصية بالنسبة لهذه المحافل الدولية لأن وفد فرنزويلا يؤمن بأهمية المحافظة على الاتصال الدائم مع المنظمات الأخرى والتحقق من أنها تحضر اجتماعاتنا كذلك. وهنا أشير إلى البيان الذي تقدمت به الجمهورية التشيك وأتفق مع ممثل اليونان في قوله أننا يجب أن نعكس مضمون البيان بكامله. لا نستطيع أن نعلم على هذا إلا إذا اتخذنا خطوات محددة وهذا يعني وضع المعايير والموافقة في إطار هذه الاجتماعات.

لأن هذه هي أول مرة أتحدث فيها أود أن أشير إلى الفقرتين اثنتين وثلاثين وثلاثة وثلاثين والتي تتعلق بصيانة والحفاظ على الفضاء الخارجي وبهمنا، وقبل أن نتخذ في قرارات هنا حول مناطق محددة على القمر وفي مناطق أخرى، أن نأخذ علماً بكافة الآثار التي ستترتب بالنسبة للقمر ولمناطق أخرى في المنظومة الشمسية. ونحن نرى أننا لا نستطيع أن نحافظ على الفضاء الخارجي وعلى كوكبنا وينبغي أن لا نقوم بأفعال لا ندرس أثرها. هذه هي الأولوية.

الرئيس: شكراً، أشكر ممثل فرنزويلا الموقر على الاقتراحات الإيجابية حول كيف نستطيع أن نحقق تقدماً حول البنود المختلفة وخاصة تلك البنود التي لفت عنايتنا لها.

أعطي الكلمة الآن لمندوب الهند الموقر.

السيد ب. ن. سوريش (الهند) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً السيد الرئيس، إن وفد الهند يسره الحصول على هذه الوثيقة، الوثيقة ٢٦٨، والتي تتطرق للأنشطة المستقبلية لهذه اللجنة، وكذلك أن نهنئكم على إعداد هذه الورقة الهيكلية جيداً. إننا نعلم أن هذه اللجنة ناقشت خلال جلساتها الخمسين الأخيرة قضايا كثيرة لها علاقة بالتنقل في الفضاء وإننا حققنا نتائج ملموسة من بناء القدرات وما يساهم في التنمية المستدامة

أدخل في التفاصيل الآن. ولكن أعلم أن آراء أعضاء اللجنة تختلف حول هذا الموضوع ولكن لا بد من الإشارة إلى هذا الموضوع في برنامج هذه اللجنة.

طبعاً لدينا ملاحظات محددة حول فقرات محددة من هذه الوثيقة، وخاصة في القسم بء والفقرة الخاصة بالتنسيق بين نظم السواتل، سواتل الملاحه. وكذلك في الفقرة الخاصة بتحديد القمر، ونأمل أن نتمكن من المشاركة في آراءنا حول هذا في وقت لاحق.

الرئيس: شكراً للسيد ممثل الاتحاد الروسي على تعليقاته ومشاركته في هذا النقاش. أعتقد أننا سنتوقف عند هذا الحد في مناقشة هذا الموضوع وسنواصله غداً. وبطبيعته الحال ربما سيكون لدى الوفود غداً بعض التعليقات التي ترغب في عرضها على اللجنة.

وكما أشرت في بداية هذه الجلسة، أود أن أعود لبضعة دقائق إلى جانب آخر من البند الثالث عشر. نتذكرون أننا بالأمس أجرينا نقاشاً مستفيضاً حول قبول أو عدم قبول منظمة غير حكومية بصفة المراقب الدائم، وتوصلنا إلى استنتاجات في هذا الشأن، وفي هذه الأثناء أجريت مشاورات بين عدد من الوفود. والزميل من اليونان طلب إلي تناول الكلمة بالنسبة لهذه المشاورات. تفضل.

السيد ف. كاسابوغلو (اليونان) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً سيادة الرئيس، أعتقد أننا بالأمس أجرينا نقاشاً حماسياً وحيماً إلى حد بعيد بالنسبة لقضايا تخص المبادئ التي نستند إليها في قبولنا للمنظمات غير الحكومية بصفة المراقب بوضع دائم في اجتماعاتنا، أي اجتماعات اللجنة ولجنتيها الفرعيتين. تم تبادل وجهات النظر في هذا الشأن ولم نتمكن في واقع الأمر من تسوية بعض المشاكل الصغيرة التي أثيرت أثناء المناقشة، وربما لم تتح لنا فرصة زمنية كافية بالأمس، خاصة كي نقوم بتقييم سليم للعرض الذي تقدم به زميلنا وصديقنا السيد أولوورث الذي دافع عن طلب مؤسسة Global Security، وأجرينا بعض المشاورات وكانت مرضية إلى حد ما، خاصة بالنسبة لوفد بلادي، وفد اليونان، الذي أكد على الجانب الخاص بالشؤون المالية وكذلك أكد وفد اليونان أثناء النقاش على الأنشطة ومشاركة هذه المنظمات في تطوير التكنولوجيات، خاصة في الدول التي تعاني من أزمات اقتصادية.

الفضاء. وهناك مجالات أخرى ينبغي أن ننظر فيها لأن هذا موضوع بالغ في تقنيته. وبشكل عام نحن نرحب بهذه الوثيقة ونرى أنها تشكل أساساً جيداً للنقاش وتشكل أرضية للعمل، ونتطلع إلى سماع نتائج نظر الخبراء في هذه البنود المختلفة.

الرئيس: شكراً لندوبة المملكة المتحدة الموقرة على بيانها. وأستطيع أن أؤكد لك أننا في الواقع في بعض المواضيع مثل ما ذكرته هي بنود طموحة وتتطلب الكثير من العمل التحليلي قبل أن نتمكن من إنجاز أي إنجازات.

أعطي الكلمة الآن للفيديرالية الروسية وسنتوقف بعدئذ في نقاشنا لهذا البند وسنتمكن من مواصلة النقاش في الغد.

السيد ي. فيسيلوف (الاتحاد الروسي) (ترجمة فورية من اللغة الروسية): شكراً سيدي الرئيس. أود أن أضم صوتي إلى صوت كل الذين قاموا بتوجيه الشكر لك لإعداد هذه الوثيقة. ونرى أن النقاش حول هذا الموضوع نقاش هام لأن هذا العمل يوفر لنا أساساً سليماً لمثل هذه المناقشات، إن هذه المناقشات ستجعلنا ندرك أكثر ما هي متطلبات هذا الزمن وما هو المطلوب للاستجابة لهذه المتطلبات.

نبرز مسألة تتعلق بأن هذه الوثيقة تم إعدادها في ضوء تبادل نشط في الآراء بين الحكومات والمنظمات المعنية، نحن لم نقدم أي ملاحظات مكتوبة حول هذه الوثيقة، ولكن بالتأكيد هذه وثيقة أثارت اهتمامنا ونحن مهتمون بتقديم ملاحظتنا في إطار النقاش الذي سيلبي.

أود أن أشير إلى أن النسخة الأخيرة من هذه الوثيقة تضمنت صياغات جديدة حول الحلول المقترحة. وبعض هذه الحلول أو النصوص تم توزيعها مؤخراً ولم تسنح لنا الفرصة للنظر فيها بكل تفصيل وتمعن. أعتقد أن هذا الموضوع سيخضع لمزيد من النقاش في وقت لاحق.

إن وفدي يتفق مع التحليل في الفقرة ١٠ من هذه الوثيقة والمتعلقة بإنجازات اللجنة، طبعاً لدينا أسباب راسخة لأن نفخر بالإنجازات وأن نتطلع إلى دور نشط ومشوق في المستقبل. كما نتفق أنه من الجيد أن نضع لأنفسنا أهداف طموحة أكثر بالنسبة للجنة الفرعية القانونية.

لقد طرحنا مقارباتنا حول تطوير قانون الفضاء الدولي بشكل أوسع وذلك استناداً إلى تطوير اتفاقية شاملة للفضاء. لن

السيدة ن. د. أوريولا-جويفار (فنزويلا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً جزيلاً سيادة الرئيس. السيد الرئيس، أود أن أذكر بالقرار الذي اتخذناه بالأمس. يوم أمس لم نرفض انضمام المؤسسة بصفة المراقب الدائم وإنما فقط أرجأنا اتخاذ القرار، هذا أولاً.

ثانياً، أعتقد أنه من الأهمية أن نقوم بتحليل موضوعي لكل القواعد المنطبقة، وأن نفكر ملياً ونمعن الفكر في مسؤولياتنا وواجباتنا هنا في هذه اللجنة. أود أن أحدد أن فنزويلا ليس لديها أو لم تصدر حكماً مسبقاً بشأن أي منظمة كانت. فنزويلا بالأمس، وأكرر ما جاء على لساننا بالأمس اليوم، كل ما قلناه هو أننا نود ليس فقط بالنسبة لهذه المؤسسة وإنما بالنسبة لأي منظمة أخرى تطلب صفة المراقب الدائم، فنزويلا تود أن تعرف اللجنة المزيد حول هذه المنظمات وتحصل على المزيد من المعلومات. هذه المؤسسة وكما قيل في الأمس مؤسسة حديثة العهد مؤسسة فنية، وبالتالي فالفرصة ما زالت متاحة أمامها. فنحن لم نرفض مشاركة المؤسسة بصفة المراقب كما قلت وإنما أجلنا القرار. وهذا لا يحول إطلاقاً دون مواصلة هذه المؤسسة أنشطتها وسعيها لتحقيق الغرض والهدف الذي أنشئت من أجله، وانضمامها إلى هذه اللجنة قيمة مضافة لها ولكنها ليست بشرط أساسي جوهري أو متطلب رئيسي بالنسبة لنشاط هذه المؤسسة. وبالتالي فنزويلا توضيح تماماً أنها لا ترفض أي طلب لأي منظمة بشكل غير مدروس، ونحن نقوم بذلك احتراماً لهذه المنظمات، ولكن من ناحية أخرى فنزويلا من منطلق مسؤوليتها ففي هذه الحالة بالذات ترغب في التفكير ملياً في هذا الوضع. لا نود أن يكون ملء طلب للانضمام هو بمثابة الانضمام الفعلي تلقائياً وآلياً، لا، يجب أن تتخذ اللجنة قرارها وعلى بيعة من أمرها وبعد دراسة الموقف، الترشيح شيء والقبول شيء آخر.

فنزويلا تضطلع بمهامها كعضو في هذه اللجنة بكل مسؤولية، وبوصفها تمثل هنا حكومة ديموقراطية، وفنزويلا دائماً على أتم استعداد للمشاركة في أي نشاط منظم. ولا نرفض شيئاً مسبقاً، ونحن نعتبر أننا بحاجة إلى مزيد من الوقت ربما أن لديكم خبرة وباع طويل في هذه اللجنة، وبالتالي بإمكانكم ربما أن تتخذوا قراراتكم بسرعة، ولكن فنزويلا ليس لديها المعلومات الكافية بالنسبة للخلفية التاريخية والسمات الخاصة بهذه المؤسسة والنشاط الذي قامت به وكلها عناصر لازمة بالنسبة لنا من أجل اتخاذ القرار. ومرة أخرى أؤكد على موقف فنزويلا الذي عرضنا له بالأمس في هذه القاعدة بالتحديد. شكراً.

بعد المشاورات التي أجريناها، يسرني أولاً أن أعود إلى هذا الموضوع مرة أخرى وأن أقترح، عبركم سيادة الرئيس، على الزملاء هنا في هذه اللجنة، أن أقترح عليهم أن نفكر من جديد في الأمر وربما أن نعتمد طلب هذه المؤسسة World Secure.

وقبل أن أختم هذا البيان أود أن أقول سيادة الرئيس أننا نقدر لك مهارتك وإدارتك وموضوعيتك في إدارة النقاش الذي جرى بالأمس. شكراً سيادة الرئيس.

الرئيس: شكراً على هذا البيان وعلى الكلمات الطيبة التي تفوهت بها. سعادة السفير غونزاليز من شيلي.

السيد ر. غونزاليز (شيلي) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً سيادة الرئيس. أولاً سيادة الرئيس أود أن أعبر عن شعوري بالدهشة حيث أننا نناقش موضوعاً يبدو أنه بأهمية المواضيع المطروحة على مجلس الأمن، لقد تشرفت برئاسة لجنة شؤون الفضاء، ربما ليس بمهارتك سيادة الرئيس، ولكن ترأست هذه اللجنة لفترة طويلة. وعادة قبلنا بالترشيحات الخاصة والطلبات الخاصة بالمنظمات التي تطلب صفة المراقب.

ولكن في هذه الحالة بالتحديد Secure World Foundation قرأت البيان الذي أدلي في هذا الشأن، أدلي به في هذا الشأن لأنني لم أكن حاضراً، وقرأت كذلك طلب هذه المؤسسة، طلب الانضمام بصفة المراقب الدائم، ولا أعتقد أن الأسباب التي ساققتها هذه المؤسسة أسباباً كافية لكي تصبح عضواً في هذه اللجنة، ونحن لا نوافق على الإطلاق أن نجري في هذه اللجنة مناقشات محدودة النطاق ويغيب عن نظرنا الأهداف الأساسية لهذه اللجنة. يجب أن نوسع النطاق كي نشمل بالفعل المنظمات والجمعيات والمؤسسات النشطة في هذا المجال، وهذه مؤسسات ومنظمات حددتها الأمانة، وهي معروفة.

ولهذا السبب سيادة الرئيس، فإننا نعتقد أننا سنضيع الوقت إذا ما فتحنا باب النقاش بشأن قرار اتخذناه وبدون أي صعوبة بالأمس. ليس في نيتنا على الإطلاق أن نغلق الأبواب أمام جمعيات مدنية أو منظمات غير حكومية، فنحن واثقون من أن هذا يعزز من النقاش الديمقراطي داخل هذه اللجنة، ولكننا اتخذنا قرارنا بالفعل بشأن هذا الموضوع. وشكراً.

الرئيس: شكراً لسعادة السفير رايمونديو غونزاليز. والكلمة الآن لمثلة فنزويلا الموقرة.

الرئيس: شكراً لفنزويلا على هذا البيان هل أفهم أن سعادة السفير غونزاليز يطلب الكلمة من جديد؟

السيد ر. غونزاليز (شيلي) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): نعم سيادة الرئيس شكراً لك، ولقد تابعت بكل اهتمام الحجج والمبررات التي ساقتها السيدة مندوبية فنزويلا الموقرة. ولكنني لم أستمع إلى الجانب القانوني في هذا البيان. بالنسبة لقبول أو عدم قبول منظمة. الفكرة الأساسية هي أن ندرس بدقة وضع كل منظمة. ربما بإمكانكم أنتم سيادة الرئيس أو الأمانة أن تقوم بهذه الدراسة لمعرفة عمر هذه المؤسسة ما إذا كانت لها تاريخ طويل أو لا، ولكن وفد شيلي مهتم بعدم خلق سابقة، علينا أن نتأكد من أن هذه المؤسسة، مؤسسة معروفة نشاطها معروف. إذاً نحن لا نحبذ خلق سابقة هنا ولا نقبل حتى إعادة فتح باب النقاش وإلا فسوف ندخل في نقاش سوف يصيب نشاط هذه اللجنة بالاختناق.

نحن دولة ديمقراطية كذلك أسوة بفنزويلا والمنظمات الأهلية والمدنية وغير الحكومية تلعب دوراً هاماً في شيلي، لدينا في شيلي حكومة نحترمها تماماً وتحترم المجتمعات الأهلية، وشخصياً أنا لا أرى أن حجة العمر، عمر المؤسسة، ليس ربما هي الحجة الأساسية، فيمكن أن تكون مؤسسة نشطة وناجحة وتكون مؤسسة حديثة العهد. على أية حال أعتقد أنه لا يمكننا أن نطيل النقاش وإلا سوف نعيد فتح باب دراسة كل الطلبات الأخرى.

الرئيس: نستمتع إلى كندا وبعد ذلك سننهي النقاش وأعلمكم بأنني سأقوم بمشاورات غير رسمية بعد نهاية هذه الجلسة وأعيد إليكم صباح الغد ببعض المعلومات كي نعرف إذا كان بإمكاننا أن نتخذ قراراً بهذا الشأن. كندا.

السيدة أم. لان فان (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً سيادة الرئيس. وفد كندا يضم صوته لبيان شيلي واليونان، ونؤيد ترشيح Secure World Foundation فهذه المؤسسة لديها كل المقومات كي تصبح مراقباً دائماً، ونعتقد كذلك أن حضور Secure World Foundation سوف يسهم إسهاماً إسهاماً حقيقياً في أعمالنا. وأعتقد أنكم استمتعتم إلى العرض الذي تقدمت به هذه المؤسسة واستمتعتم إلى الأنشطة التي تقترحها وكلها شيقة بالنسبة لعمل هذه اللجنة. شكراً.

الرئيس: شكراً. كما قلت منذ لحظات سوف نتوقف في النقاش في هذه المرحلة وإلا سوف نمضي فترة العصر كاملة في مناقشة هذا الأمر. سأقوم بمشاورات غير رسمية بعد نهاية هذه الجلسة، وحتى قبل جلسة صباح الغد، وفي جلسة صباح الغد سوف أعلمكم بالتطورات في هذا الشأن. وأعتذر للسيد مندوب اليونان لأنني أعتقد أنه بإمكاننا أن نحل المشكلة من خلال المشاورات غير الرسمية.

السيد ف. كاسابوغلو (اليونان) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): معذرة سيادة الرئيس وشكراً. أود أن فقط أن أتساءل بشأن الإجراءات مما قد يبسر العمل عليك وييسر الفهم كذلك على الزميلة من فنزويلا.

السيدة مندوبية فنزويلا قالت أنها لا تعترض ولا ترفض قبول طلب المشاركة من جانب منظمة غير حكومية، أعتقد أننا بالأمس تناولنا المشكلة بالبحث ولكننا أعدنا النظر اليوم فيما ناقشناه بالأمس، وأعتقد أن الزميلة من فنزويلا لا يمكنها أن تعترض على استنتاج مفاده أن اليوم هناك شبه إجماع بالنسبة لقبول هذا الطلب، وربما إرضاءً لها ربما انطلاقاً من العام القادم بإمكاننا أن نناقش الأمر. ونعرف ما إذا كان بإمكاننا أن نغير شيئاً بالنسبة للقواعد المنطبقة، عبركم سيادة الرئيس أسأل السيدة مندوبية فنزويلا إذا ما كانت توافق على التفسير الذي تقدمت به الآن لبيانها الذي أدلت به منذ لحظات.

الرئيس: أتوجه للسيدة مندوبية فنزويلا هل بإمكانها أن تجيب أو لا ترغب في الإجابة الآن؟

السيدة ن. د. أورويا-جويافارا (فنزويلا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): أعتقد أنه من الأفضل أن نعود إلى هذا الأمر صباح الغد سيادة الرئيس.

الرئيس: شكراً. سأقوم إذاً ببعض المشاورات ونتناول الأمر صباح الغد.

البند السابع - "تقرير اللجنة الفرعية العلمية والتقنية عن أعمال دورتها الرابعة والأربعين"

الآن نعود للبند السابع، "تقرير اللجنة الفرعية العلمية والتقنية عن أعمالها دورتها الرابعة والأربعين"، وحول هذا البند سننظر في برنامج سبايدر. وأعطي الكلمة لرئيس مكتب شؤون الفضاء الخارجي الذي سيعرض للوثيقتين CRP.13 و CRP.14.

سيشاركون في هذا النشاط من أجل تنسيق الأنشطة المحددة التي ستتم هذا العام وفي العام القادم.

وهناك عمل في الدورة ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ وهذه تتضمن اقتراح للأنشطة يتم الإضطلاع بها من جانب المكتب في [يتعذر سماعها؟] وهذا سوف نتناوله في العرض بالشاشة الالكترونية.

هاء - المكتب ينبغي أن يقدم تقرير اللجنة العلمية الفرعية في دورتها الخامسة والأربعين عن الأنشطة التي ينبغي الإضطلاع بها من جانب سبايدر في ٢٠٠٧ وهذا بطبيعة الحال سوف يتم في التقرير عن الأنشطة التي يتم الإضطلاع في ٢٠٠٧، وكذلك أي تطورات أخرى أو أي تزييدات في خطة العمل في ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩. إن العمل ينبغي أن يتم التخطيط له حتى بالنسبة للعمل الموجود في ٢٠٠٧.

آخر خطوة أوضحتها للجنة العلمية الفرعية هي أن المكتب ينبغي أن يقدم في الدورة الخمسين تقريراً يطرح على بساط البحث يتناول بإنشاء برنامج سبايدر والاعتبارات التي يقدمها فريق الخبراء المخصص وإطار لإجراءات تشغيل البرنامج بما في ذلك تنسيق الأنشطة فيما بين المكاتب ومكاتب الدعم الإقليمي، والموارد المطلوبة لخطة العمل ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ وكذلك يقدم أو يؤكد على ضرورة وضع تقرير من جانب فريق الخبراء بهذا الشأن وسنقدم تقريرنا على أي حال. وهذا وارد في ورقة العمل CRP.14.

١٣٧- الفقرة واو وكذلك، أو هذا وارد في الفقرة واو وغطي في الفقرة الرابعة عشر. والفقرة ثلاثة تشير إلى محتوى ورقة العمل CRP.14، أي أن الفصول واحد واثنين وثلاثة الخاص بالفريق العامل والاتفاقات التي تم التوصل إليها من اللجنة والجمعية العامة وردت الإشارة إليها. والفقرة أربع وأربعين أو الجزء أربع وأربعين يتضمن إطاراً لتشغيل البرامج والتنسيق وذلك للاستفادة من إسهامات الدعم والخبرة التي يتم تقديمها والتي سيتم تقديمها أيضاً من جانب الدول الأعضاء والموارد المطلوبة للإضطلاع بخطة عمل سبايدر في ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ وكذلك في السنوات المقبلة.

مشروع المشروعان ... مشروع الوثيقة يشيران إلى أن فريق سبايدر ولا سيما مدير مكتب شؤون الفضاء تتاح له فرص خطوط إرشادية لكي يتواصل العمل في ٢٠٠٧، وأود أن أذكر هنا أنه سوف يعد تقرير عن العمل كما ذكرت من قبل. ويشير إلى التطورات إلى العمل الذي تم وكذلك التنقيحات التي تدخل على

السيد س. كماشيو (مدير مكتب الأمم المتحدة لشؤون الفضاء الخارجي) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس. السيد الرئيس، أمام الوفود ورفقتان اجتماعات الورقة ثلاثة عشر، والورقة الرابعة عشر بالنسبة لبرنامج سبايدر وأود أن أعرض لهاتين الوثيقتين. كما تدركون في القرار ١١٠/٦١ قررت الجمعية العامة أن تنشئ هذا البرنامج الخاص بإدارة الكوارث والمشار إليه بسبايدر، فهو يشكل في واقع الأمر شبكة لموفري الخدمات. وفي شباط/فبراير من هذا العام للجنة العلمية والتقنية (هناك خطأ مطبعي هنا، الإشارة الصحيحة هي الدورة الرابعة والأربعين)، اللجنة الفرعية العلمية والتقنية أشارت إلى أن تنفيذ هذا البرنامج الجديد يجب أن يتضمن الخطوات التالية، وأن تعمل مع الصين وألمانيا لإنشاء مكتبين في بيجين وبون من أجل تنفيذ الأنشطة في ٢٠٠٧، إذا ما سمحتم لي سيادة الرئيس سوف نعطيكم التقرير في عرض على الشاشة.

بالنسبة لخطة العمل ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ والنشاط في ٢٠٠٧ المكتب سينظر في المدخلات والإسهام الذي يمكن أن تتقدم به شبكة المكاتب الإقليمية، وفي الوثيقة CRP.14 جاءت معلومات في هذا الشأن وسوف نعرض لها كذلك على الشاشة.

والمكتب سوف يتصل بالدول الأعضاء لكي تتقدم بإسهامات نقدية وعينية لسبايدر في ٢٠٠٧، وأن تتعهد كذلك بالنسبة المالية لـ ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩. لقد قمنا بذلك واتصلنا بـ ١٩٢ دولة عضو في الأمم المتحدة وحصلنا على إجابات إضافية، والآن هناك ١٩ دولة أشارت وتعهدت بدعمها لسبايدر. واليوم في بيان الملكة العربية السعودية استمعنا كذلك أن الملكة العربية السعودية تنوي توفير الدعم لسبايدر ضمن محطات الاستقبال وأمور أخرى كذلك.

والمكتب قد وضع خطة للأنشطة ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ تنظر فيها اللجنة في هذه الدورة مع مراعاة الالتزامات التي حصلنا عليها بالنسبة للفترة المالية ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ وعلى أساس الفرص التي توفرها شبكة المكاتب الإقليمية بالكامل، مكاتب الدعم الإقليمية. وهذا يغطي خطة العمل التي جاءت في ورقة العمل ١٣

وبالنسبة لشبكة المكاتب الإقليمية مكاتب الدعم سوف ترون أن هناك اجتماع للخبراء من هذه المكاتب، اجتماع أو أكثر، قد تعقد على أساس سنوي. وأعتقد أن هذه الاجتماعات سوف تجمع، وخاصة في بدايتها، ممثلين رفيعي المستوى من مكاتب سبايدر وكذلك العاملين في مكاتب الدعم الإقليمية الذي

إذا سبائير قد تم تحديده على أساس ما ينجزه ثم هناك ثلاث مكاتب تم إنشاؤها وهذه لا [يتعذر سماعها؟] [يتعذر سماعها؟] على أساس جغرافي ولكن توزع على أساس نوعية الأنشطة. هناك إحدى عشر نشاط تم توزيعها في هذه المكاتب الثلاث ومن ثم كل مكتب يضطلع بمهمة محددة وهناك بطبيعة الحال نوع من التعارض والتداخل، ولذا فإن الحاجة تمس إلى التنسيق، والتنسيق قائم. ولذا فإنه قسم العمل وهناك فرصة باتباع وجود مكتب رابع في جنيف وهو يقدم الدعم للمكاتب الأخرى الثلاثة، بمعنى يوفر ... لا يقوم بالأنشطة لكن [يتعذر سماعها؟] المكتب في كينيا يقوم بحملات التوعية ومكتب جنيف يساعده ومكتب فيينا يقوم بعمل معين ويعينه في هذه الحالة مكتب جنيف. إذا مكتب جنيف يقدم الدعم للمكاتب الثلاثة.

وضع تنفيذ ... معذرة قبل أن أتناول الأنشطة التي بدأنا بالفعل فقد بدأنا في اللجنة العلمية الفرعية في الدورة الأخيرة الـ platform أو المحفل الذي تم ٢٠٠٧ - ٢٠٠٨ و ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ وإن لديكم فكرة على ما تم تطويره فإنه من ناحية اللجنة العلمية فإنه يوزع معلومات وهناك مواقع الكترونية قد تم إنشاؤها وهناك منشور صحفي يتم إصداره، ولدينا أيضاً قائمة من العناوين بها عشرة آلاف اسم أو عشرة آلاف عنوان الكتروني وهذا أسلوب أمثل لتقديم مزيد من المعلومات. وهناك أنشطة التواصل فهناك عدد من الندوات العملية التي تم التأكيد عليها في السودان وبون وفي كانتون في الصين وفي [يتعذر سماعها؟] وهناك عدد من الندوات نخصص تنفيذها.

الاشتراك في المؤتمرات، هناك عدد من المؤتمرات قد تم الاشتراك فيها وهناك عدد آخر قدمنا فيها دعماً للمشاركين من البلدان النامية لكي يذهبوا إلى هناك، لهذه الاجتماعات. ولدينا مشتركين من اندونيسيا وتايلندا الذين ذهبوا إلى ندوة في [يتعذر سماعها؟] يدعمهم في ذلك مركز تخفيض الكوارث الطبيعية في الصين.

[يتعذر سماعها؟] في مسألة برنامج ... جسر فإنه يجمع الجوانب المختلفة معاً وفي واقع الأمر اليوم لدينا اجتماع مع أحد قادة المهام وهو من جنيف أو من مكتب جنيف ونتعاون مع محافل أخرى كالجيو وميثاق الإغاثة في حالة الطوارئ والميثاق الدولي هو هيئة دولية حضرنا اجتماعاتها الأخيرة، وهو يقوم بدعم عملنا بشكل أو بآخر إذ أنه يشجعنا أيضاً على التنسيق ونحن نقوم بالتنسيق. ثم هناك دور أساسي فنحن نرشح

خطة العمل ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ على أن يطرح هذا على بساط البحث في اللجنة العلمية والفرعية هذا إضافة إلى خطة العمل التي لدينا في هذه الآونة. ولكم الشكر يا سيادة الرئيس.

الرئيس: شكراً سيادة المدير والمتحدث التالي والسيد ستيفن الذي سيتحدث عن هذا الموضوع ويوضح لنا بعض الشرائح.

السيد د. ستيفينس (الأمانة) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أود أن أتحدث وأنقل إليكم بعض المعلومات عن خطة العمل كما وردت.

أولاً، بالإشارة إلى قرار الجمعية العامة ١١٠ والذي شكل سبائير كبرنامج من برامج لجنة استخدامات الفضاء لكي يوفر دعم [يتعذر سماعها؟] وأن مدير المكتب سيكون مسؤولاً عن الإشراف الكامل عن البرنامج، وكما أن البيان للمحفل الجديد إنما يلخص إلى حد كبير الهدف الرئيسي الذي يتم إنجازه في إطار البرنامج الجديد الذي هو سبائير والتأكد أن كل البلدان سيكون لديهم القدرة ولديهم القدرة على استخدام كل المعلومات المرتكزة المستمدة من الفضاء، وهذا هو [يتعذر سماعها؟] بيان للمكتب وبرامجه، وهناك أقسام جديدة تم إنشاؤها من أجل هذا البرنامج وهي [يتعذر سماعها؟] أن الموظفين تم توزيعه في أربعة مواقع وكل ما [يتعذر سماعها؟] يعملون تحت إشراف المدير العام للمكتب.

وثمة سمة أخرى لبرنامج سبائير وهي التركيز على عمل الفريق الاستشاري، فلم يكن واضحاً للاحتياجات المطلوبة للإضطلاع بالمهمة الملقاة، وهناك ثلاث مجالات فالحاجة تمس للقيام بالأنشطة لتوفير المعلومات وأنه ينبغي أن تتاح هذه المعلومات لكل من يرغب الحصول عليها.

وتتأكد بأن المعلومات يتم تقديمها من خلال حملة زيادة الوعي ومن خلال أنشطة أخرى ومن خلال ما يسمى ب [Country Profile؟] والجانب الثاني وهو ما يسمى بالجسر أو الكوبري، وهو تجميع مجتمع الفضاء، المجتمع الذي حلت فيه الكارثة فهذا يكون البرنامج بمثابة الجسر الذي يصل بين الاثنين.

ثم بعد ذلك دور السبائير كمسهم أو كمحفز للعمل على المستوى الوطني لإدخال تكنولوجيا الفضاء في إدارة تدبير الكوارث وسياساتها وأنشطتها وكذلك دعم بناء القدرات.

إرشادية تفيد بأن المكتب سوف يوزع معلومات عن سبايدر في داخل المجتمع، وقد ناقشنا مع [؟يتعذر سماعها؟] وهناك اقتراح في تطوير القيام بعض الأنشطة وقد ورد هذا في التقرير الموجز في هذا الصدد.

ونود أن نستفيد من فرص التنسيق مع المنظمات الأخرى ونحاول أن نكون بالقرب من هذه المنظمات ونحن بالقرب أيضاً من الشركاء الرئيسيين الذين سنعمل معهم في جنيف [؟يتعذر سماعها؟] و UNDP و [؟يتعذر سماعها؟] وغيرها من المكاتب. ونحن في إطار البيئة الدولية في جنيف، وفي الوقت ذاته فنحن نتعاون مع سويسرا للانتهاء من تنفيذ مكتب في آخر وقت ممكن.

الالتزامات، [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] فإننا قد أرسلنا مذكرات شفوية لبلدان كثيرة، حوالي إثنتين وتسعين، وهناك مذكرة تعيين [؟يتعذر سماعها؟] لتخصيص نقاط التنسيق focal point وأن يكون هناك شخص موجود لنبداً بالتنسيق مع هذا الشخص بالنسبة للإسهامات والالتزامات التي سوف يتم تقديمها على خطة العمل. وحتى الآن لدينا خمس بلدان قد وعدت وهي الموجودة [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟]. وهناك مؤشرات من البلدان الأخرى متوقع على أية حال أن تكون مؤشرات حقيقية. وسوف تكون هناك التزامات وإسهامات وسوف يتم تخصيص نقاط الاتصال مع هذه البلدان. ولدينا تحديد لمكتب جنيف.

إنطلاقاً من هذا وإنطلاقاً من العمل الذي طورناه في ٢٠٠٧ وإنطلاقاً من [؟يتعذر سماعها؟] ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨ فإننا طورنا ما يمكن أن نسميه خطة العمل. وهناك [؟يتعذر سماعها؟] خطة العمل إن هذه خطة العمل مفصلة ولكن ينبغي فقط أن نبرز بعض النقاط التي سوف يتم تطويرها في الفترة ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩. أولاً، لدينا وسيلة من خلالها توزع المعلومات والبيانات والوثائق وكذلك حلول من خلال الانترنت وننسق التنفيذ وغيرها، وكذلك موقع عن كل المعلومات المتعلقة من جانب المستفيدين ومجتمع الفضاء. وأنشطة التواصل تتضمن أيضاً ثلاث ندوات عملية كل عام واشتراك في المؤتمرات ودعم الندوات العلمية والعملية، وكذلك سوف تكون هناك ندوة علمية في جنيف وكذلك سوف يكون هناك تطوير للمنظور الإقليمي أو ما يسمى المنظور القطري country profile، وسيتم التنسيق على مستوى المحلي والإقليمي والدولي. وسوف يتم نقل هذا الإطار وذلك للإشارة إلى أفضل الممارسات وإلى أن هناك وسيلة واحدة لتبادل المعلومات ثم

نقاط اتصال ونقاط تنسيق ونحاول أن نضع هذا في إطار بناء القدرات. وقد ناقشنا هذا في إحدى الندوات العملية. إذا بدأنا بالفعل الأنشطة وذلك رغم أننا أنشأنا مكتبين أو ثلاثة خاصين بالسبايدر، ونحن أيضاً نتناول أو سنتناول مسألة تبادل الخطابات وهذا سوف يمكننا من أن نبدأ التشغيل بالفعل، وهناك وسوف يتم تشغيل مكتب بون في الفاتح من آب/أغسطس ولدينا اثنين من كبار الخبراء عرجوا من ألمانيا إلى المكتب ونأمل أن يكونوا موجودين في بداية آب/أغسطس وهذه هي خطة أو خريطة المكتب وحجزنا ٥ مكاتب في ٢٠٠٧ وسوف نحصل على مكتبين آخرين في ٢٠٠٨. وهو على أية حال في الدور الثالث والعشرين في الدور الخاص ب [؟يتعذر سماعها؟] الأمم المتحدة للبيئة والأمن البشري ومنظمات أخرى ونحن في نفس المبنى وهناك تنسيق مع هذه الهيئات التي ... إما في الدور الأعلى أو الدور الأسفل وهناك برامج أخرى في البرنامج. ولذا فإن هناك تنسيق كبير، وسوف نتشاور [؟يتعذر سماعها؟] حجرات الاجتماعات مع هذه المنظمات.

وبالنسبة لمكتب الصين فنحن بصدد تفاوض في اتفاقية المقر وسوف يتم ذلك في يناير/كانون الثاني من العام المقبل، والصين قد عرضت أن يكون لديها فريق للتنفيذ وموظفي مركز تخفيض الكوارث في الصين والذي سيكون مستعداً لتنفيذ بعض المهام. إذا سوف يكون هناك خمس موظفين من مركز الإغاثة في حالة الطوارئ في الصين يساعدونا في إطار برنامج سبايدر في مكتب بيجين. وهناك تسهيلات موجودة بالفعل وهذه صورة للقاعة التي تم استخدامها بالفعل، وهي موجودة في مركز تخفيض الكوارث الطبيعية في الصين. وهذه القاعة الأولى وهذه في الدور الحادي عشر وهناك قاعة أخرى في الدور الثاني عشر سيتم افتتاحها أو حجرة أخرى. وفي حلول ٢٠٠٩ وفي المبنى الجديد الذي سيتم إنشاؤه لمكتب تخفيض الكوارث عن طريق السواتل سوف يتم تخصيص ٨٠٠ متر لبرنامج سبايدر وهذه إمكانيات كبيرة بالنسبة لما يمكن أن نقوم به في بون ومن ناحية تسهيل الأمور.

وكما ذكرت فإن هذا التنفيذ قد بدأ بالفعل في إطار ندوة عمل الصين ولدينا صوراً للأشخاص الذين ذكرتهم من قبل وقد التقينا بهم من قبل وهم أشخاص [؟يتعذر سماعها؟] من الصين وعرجوا إلى المكتب.

وهناك مكتب جنيف، قد أجرينا مناقشات بالنسبة لتحديد مهام هذا المكتب وفي مشروع القرار كان هناك خطوط

وهذا الاجتماع سوف يحضره ممثلون الاجتماع، وهناك توازن على أية حال في هذه الميزانية بين ما نحتاجه وما لا نحتاجه. وما يمكن أن تفعله ثلاثمئة ألف دولار، وقد حصلنا على مؤشرات من الدول الأعضاء بأنه سوف يكون هناك حسب ما نأمل أموال متوفرة، وسوف [يتعذر سماعها؟] الدول الأعضاء بضرورة الالتزامات ويتم هذا في غضون ست أو سبع الأسابيع المحددة.

بالنسبة لسبايدر مرة أخرى، فهناك ثلاث ركائز لسبايدر وهذا ما طلبته اللجنة من قبل، فلقد استفدنا على أية حال من فرصة في توفر كثير من البلدان النامية والدول الأعضاء بصفة عامة، وفكرة أن يكون هناك مركز إقليمي للدعم و[يتعذر سماعها؟] لنقل الدعوات وهناك فرص لإشراك عدد كبير جداً من الشركاء الذين يشتركون في تنفيذ سبايدر [يتعذر سماعها؟].

وهناك نقاط للاتصال الوطنية وهي التي سوف تكون في المناطق الكوارث حتى تعمل سبايدر من أجل وضع السياسات وتخطيط للأنشطة في هذه البلدان وهذه المناطق، والفكرة هو أن يكون هناك نقطة اتصال على المستوى الوطني وانه [يتعذر سماعها؟] سوف يعين نقطة اتصال أو شخص اتصال لهذا الغرض.

شبكة مكاتب الدعم الإقليمية والمركز الإقليمي لإدارة الكوارث والذي وافق على أن يشكل أنشطة البرنامج عن [يتعذر سماعها؟] كل المناطق ويمكن لسبايدر أن يستفيد من القدرات والخبرات الموجودة والتي توفرها الدول الأعضاء ولا سيما البلدان النامية. وهذه، مراكز الدعم الإقليمية سوف تكون [تتصل؟] المكاتب الإقليمية ذات الخبرة وتحصل على موظفين يتم تعيينهم من جانب موظفين [يتعذر سماعها؟]. وإنما نرى أن معظم الالتزام قد تم من الدول الأعضاء وهذا يوضح ... أن يتأكد بأن لدينا شبكة كبيرة من مكاتب الدعم. ولقد قمنا بالأسبوع الماضي و [يتعذر سماعها؟] [يتعذر سماعها؟] في سبايدر والحرص على التبرع وهذا [يتعذر سماعها؟] تم في اللجنة العلمية الأخيرة ... واسبانيا واليونان والمملكة المتحدة قد أبقيا [يتعذر سماعها؟].

إذاً كيف تتاح لنا الفرصة أو كيف نستفيد من الفرصة، إننا نتوقع أن مكاتب الدعم هذه سوف تسهم في أي أنشطة محددة في إطار خطة العمل لسبايدر وذلك بأنظمة [يتعذر سماعها؟] من خلال أنشطة مشتركة وبالتعاون مع برنامج [يتعذر سماعها؟] والمكاتب الرئيسية التي تقدم فقط اقتراحات وبناء على الالتزامات فإن [يتعذر سماعها؟] سوف ... بعضهم سوف يستفيد من العملية العملية.

طرحها على المستخدمين النهائيين. وهناك مركز الميثاق لتخفيف الطوارئ وكذلك يتم التنسيق مع هذا المركز ومع غيره من المراكز. وثم هناك بعض السمات [يتعذر سماعها؟] من خطة العمل ٢٠٠٩ ومسائل التسهيل ونحاول أن نقيم نقاط اتصال، إن صح التعبير، ونحاول معها أن نتأكد أن الفضاء سوف يعد أو يتم أخذه بالحسبان على مستوى السياسات، فالفضاء يعتبر بأنه يسهم إسهاماً كبيراً في وضع السياسات الوطنية، ولذا فإن الصيغة قائمة.

وفي إطار خطط العمل للتعاون مع السلطات الإقليمية والهدف هو أن نجتمع خمسة بلدان في ٢٠٠٨ وتوسع بلدان في ٢٠٠٩ لدعم هذا البرنامج، وهذا بطبيعة الحال يتوقف على التمويل الذي تم تخصيصه. وهذا سوف يسهم في الانتهاء من خطة لعمل المقبل إضافة إلى أمور أخرى، وبمساعدة الدول الأخرى للتوصل إلى أنشطة، وكان هناك شركاء قد تم الوقوف عليهم ليساعدونا في هذا الإشارة.

ومرة أخرى هناك مسألة بناء القدرات والإطار العام فنحن الآن بصدد وضع إطار يتضمن بيئة الاستشعار عن بعد. وإنطلاقاً من خطة العمل هذه ما هي الموظفين الذين سنحتاجهم بالنسبة لتنفيذ برنامج سبايدر، هذه سوف تكون الكميات المثالية بناءً على الالتزامات التي نتلقاها وفي واقع الأمر نأمل أن نجتمع هذا الفريق إنطلاقاً من احتياجات المكاتب الأربعة وكذلك مكتب الدعم في جنيف.

أما بالنسبة للتكلفة، فإنطلاقاً من الأنشطة التي سوف نضطلع وبالنسبة لعدد الموظفين الموجودين فإننا سوف نحصل على التقديرات التالية بالنسبة للتكلفة السنوية لسبايدر، واحد مليون وتسعمائة وسبعين ألف. ماذا [يتعذر سماعها؟] [يتعذر سماعها؟] في ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩، لدينا أربعمئة وأربعين [يتعذر سماعها؟] إضافة إلى سبعة مناصب مهنية من متبرعين ثلاثة رئيسيين لهذا البرنامج سبايدر وهم النمسا وألمانيا والصين. وهناك مكتب في بيجين سوف يتم إنشاؤه وهو ليس موجود في الميزانية وسوف يحصل على التسهيلات الكاملة ونحن في بون.

إذاً لدينا اقتراح من الميزانية العادية يشير إلى احتياج هذه البرامج الثلاثة وهناك مسألة الفرق التي تم تشكيلها وهي [يتعذر سماعها؟] فإنه ينبغي أن يكون هناك تنسيق وكذلك تنسيق بين هذه الفرق والدعم الذي نحصله على ... أو نحصل عليه من جهات عدة. وينبغي أن يكون هناك [يتعذر سماعها؟] من الميزانية العادية. وهناك اجتماع للخبراء والوكالات سوف يتم

ليست جميعاً من هيئات الأمم المتحدة مثل [GO و CSCR]؟ والميثاق الدولي للفضاء، وهي جميعاً إطارات للعمل للوقاية من المخاطر. إننا أيضاً نثمن التقرير CRP.13 والذي يعرض للبرنامج. في CRP.13 قدمت حكوماتنا خطة عمل لعام ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ وذلك لعمل مكتب الارتباط في جنيف، وبالتالي إندھشنا لأننا لاحظنا أن هذه الوثيقة لا تذكر الأنشطة التي اقترحتها سويسرا للسنتين ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩.

سيدي الرئيس، إن وفد بلادي يطالب بالتأكيد بتصحيح هذا الخطأ، وحكومة بلادي بالتأكد تقصد أن تدعم كل أنشطة هذا المكتب وأن تدعم أنشطة وورشات العمل التي يعقدها المكتب، مكتب سبايدر. وباختصار إن وفد بلادي يطالب بأن يقوم مكتب سبايدر في جنيف وأن تكون خطة العمل مذكوراً فيها ووظيفة المكتب كمكتب ارتباط إلى جانب خطة العمل والأنشطة الأخرى. شكراً سيدي الرئيس.

الرئيس: شكراً للسيدة أرشينار على هذا البيان باسم سويسرا والذي يؤكد على التزامات سويسرا في دعم برنامج سبايدر.

لقد أخذت علماً بطلب الفيدرالية الروسية.

السيد ي. فيسيلوف (الاتحاد الروسي) (ترجمة فورية من اللغة الروسية): شكراً سيدي الرئيس لإعطائي الكلمة. إن الفيدرالية الروسية قد نظرت في عناية في الوثيقة المطروحة حول العمل الذي تم في مجال برنامج سبايدر وخطة العمل المقترحة للعامين ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ كذلك. إننا ندعم برنامج سبايدر كما نود أن نسجل بأن الوثائق والمناقشات التي جرت حولها تعكس أن البرنامج بدأ بإنجاز التقدم ومع أن عمر البرنامج قصير. ونحن نأمل أنه وبعد الانطلاق الكامل لعمليات هذا البرنامج، وعندما تبدأ كل المكاتب بالعمل بكامل طاقتها، سيبدأ البرنامج بتقديم المساعدة العملية والإنقاذ، إنقاذ حياة الناس، وأن يساهم في حماية المجتمعات والأراضي من أوضاع الطوارئ.

إن الفيدرالية الروسية قامت بالاتصال مع نقطة الاتصال عندنا، ونحن بدأنا العمل بتنظيم هذه الأنشطة. كما أود أن أشير إلى أننا بدأنا العمل على تنظيم ندوة خاصة في روسيا، وسنقوم بجمع الخبراء في هذا الإطار لتبادل الخبرات حول معلومات الفضاء وحول كيفية تنظيم أنفسنا من أجل التخفيف من أخطار أوضاع الطوارئ. كما سنقوم بإرسال مساهماتنا مكتوبة في الوقت الملائم.

تقوم ... المنطقة للتخطيط حتى ... أن الخبرة من هذه البلدان سوف يتم الاستفادة من جانبنا ... وسوف يكون هناك تنظيم دعم الخرائط في حالة الطوارئ وفي ... الخرائط ... يتم في أي مرحلة من مراحل الكوارث والاسهام في تجميع المعلومات ذات الصلة بما في ذلك تطوير الملفات القطرية ودعم حملات الوعي التي قامت، والبنود ... بممارسات وما يمكن أن نبني عليه في إطار هذا المكتب الإقليمي.

وما هي القدرات التالية، أولاً الاتفاق بالنسبة لخطة العمل ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩، الاتفاق بشأن تنفيذ مكتب الاتصال في جنيف [يتعذر سماعها؟] الأوسا لكي نحصل على الرعاية بما في ذلك مواصلة الاتصال بالأنشطة سنة ٢٠٠٧ وتشكيل مكنتبي جنيف وبيجين وتقرير من الأوسا عن تقرير البرنامج التقدم في البرنامج وذلك في الدورة المقبلة للجنة العلمية.

الرئيس: شكراً جزيلاً للسيد ستيفينس على هذا البيان، فباينك هذا قد دلل بأن برنامج سبايدر يمضي قدماً إلى الأمم والمكاتب الإقليمية في بون بيجين.

ليس لدي إلا وفدٌ هو واحد الذي طلب الكلمة، ألا وهو سويسرا، فليتقدم مشكوراً.

أستعري انتباهكم إلى أنه لدينا أربعة عروض فنية عصر اليوم وسوف نعلق دراسة البند السابع والذي سوف نتناوله غداً إن شاء الله. سويسرا تفضلني.

السيدة ن. أرشينار (سويسرا) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً السيد الرئيس، حضرات الأعضاء، نود فعلاً أن نعبر عن رضانا الشامل وشعورنا بالشرف نتيجة قبولنا في عضوية هذه اللجنة. ونحن طبعاً يسرنا أن نكون نقطة الاختصاص بالنسبة لسبايدر، وحكومتنا أبدت الالتزام بذلك وقدمننا ذلك كتابياً للجنة الأوسا.

هذه لم تعد إمكانية بل أصبحت شيئاً بمثابة المؤكد، إذاً الحكومة السويسرية التزمت بدعم برنامج سبايدر في جنيف، وسنعمل كل ما بوسعنا للتحقق من استمرار العمل في إطار محفل سبايدر. وكما حدد وفق قرار الجمعية العمومية ١١٠/٦١ وتقرير المؤتمر CRP.14، فإن مكتب سبايدر في جنيف للاتصال سيواصل دوره في توزيع وتنسيق دور هذا المحفل في الاستجابة لحالات الطوارئ. إن وفدنا يلاحظ أن التقرير CRP.14 يشير إلى أن التنسيق سيتم مع الوكالات القائمة للأمم المتحدة مثل ...،

الأنهار تشكل أكثر من نصف هذه الكوارث، أي أكثر من ١٠٠٠ فيضان نهري.

إن الفيضانات تصيب سنوياً خمسمائة وعشرين مليون شخص ومصادر عيش هؤلاء، وتحصد حياة خمس وعشرين ألف شخص سنوياً.

لماذا لا نستطيع إذاً أن نهيب الإنذارات الكافية ونخصص من الأضرار بشكل كبير؟ إن هذا السؤال دفعنا إلى تطوير النظام الذي أود عرضه عليكم. المسألة الأساسية هي قياس مستويات المياه للمعايرة وللتنبؤ، اليوم نظم قياس مستويات المياه تعتمد على محطات ثابتة للقياس، وحتى في بلدان متقدمة مثل ألمانيا، هذه محطات قليلة على الأنهار الكبيرة ومثلاً في نهر إلبه هذه المحطات تقع على بعد ٣٠ كيلو متر من بعضها البعض. أما في المنطقة الواقعة بين جمهورية التشيك وألمانيا فالمسافة بين محطات القياس تصبح مئة وخمسين كيلو متراً.

إن سبب هذا هو أن محطات القياس معقدة ومكلفة مما يتسبب بالمشاكل للبلدان الناشئة، وبالتالي نظام [جي ويل؟]، يعالج مسألة الطلب على وجود نظام يوفر بيانات في الوقت المناسب حول مستويات المياه. إن "جي ويل" تعني قياس مستويات المياه، ونحن نعمل على أساس طوافات متحركة، ٥٠ طوافة من هذا النوع وهناك صلة بمكان أو محطة رئيسية تأخذ المعلومات من هذه الطوافات. وهذه النظم القائمة على ٣٠ إلى ٥٠ طوافة في الأنهار حيث هناك حاجة لها. إن النظام نظاماً متحرك والطوافات يتم توزيعها في الأنهار، إن المكون العمودي للقياس يقدم القياس على مستوى موقع الطوافة وهناك أجهزة التقاط تلتقط الإشارات من الطوافات. هذه الإشارة رقم اثنين في نقطة الالتقاط. إن مواقع الطوافات يتم تخزينها ونقلها عبر GSM أو روابط ساتيلية أو إذاعية إلى وحدة ثابتة قرب النهر، وبعدئذ تنقل إلى رقم ثلاثة وهي مؤسسات إدارة المياه التي تحتفظ بقواعد المياه وتقوم بالتنبؤ في ضوء المعلومات التي حصلت عليها من الطوافات.

إن مؤسسات إدارة المياه تقوم بمعالجة هذه البيانات لتضع توقعات قصيرة وطويلة المدى، وتصدر الإنذارات للمناطق المتعرضة للمخاطر. لدي نموذج للطوافات، على الطاولة إلى اليمين تستطيعون أن تروا ما أتحدث عنه. هذه صورة عن الطوافة وهي عبارة عن جهاز لاقط GNSS ووحدة تخزين ووحدة اتصال ووحدة طاقة ووحدة تحكم ونقطة تثبيت [أو رسو؟]. إذاً الوحدة تقيس موقعها العمودي مع تغيرات مستويات المياه ومع ارتفاع

أود ثانية أن أوجه الشكر لفريق العمل الخاص بسبايدر وآمل بالتأكيد أن يكون التعاون بيننا مثمراً في المستقبل.

الرئيس: شكراً لممثل روسيا لهذا البيان وللدعم الفاعل الذي تقدمونه لبرنامج سبايدر.

أعتقد أننا سنضطر لإغلاق النقاش حول هذا الموضوع الآن لأن الوقت يمضي ولم يتبق لدينا الوقت في ضوء العروض التقنية التي سنستمع إليها مع اقتراب نهاية الاجتماع. أعتذر للوفود التي طلبت الكلمة سيتم إعطاء الفرصة لهم في جلسات الغد عندما ننتقل إلى البند السابع من النقاش في الغد.

سأبدأ الآن بفتح المجال لإلقاء الكلمات الفنية، وبالتالي سأطلب من مقدمي العروض أن يلتزموا بثلاثة عشرة دقيقة.

أطلب من السيد ممثل ألمانيا والذي سيتحدث عن التخفيف من آثار الفيضانات وذلك باستخدام السواتل.

السيد هـ. سدونوس (ألمانيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): سيدي الرئيس، حضرات المندوبين الكرام، شكراً لإعطائنا الفرصة لنتمكن من الحديث عن التنبؤ بالفيضانات المعزز، أن أتحدث عن شركة في ألمانيا إسمها [إيبيرمارك سبيس]؟ ونطور هذا العمل مع شركة إسمها DHI من الدانمارك.

إن البرنامج معروف لكم جميعاً، فالفيضانات التي تتسبب بها الأمطار تسبب مصدر خطر كبير في أوروبا لدينا الفيضانات في إيطاليا هنا، وصور ثانية من فيضانات في ألمانيا في عام ٢٠٠٢.

الرئيس: يرجى من الوفود التي تتناقش أن تقوم بذلك خارج القاعة، يصعب علينا أن نصغي للعرض إذا كان هناك الكثير من النقاشات الجانبية في القاعة. رجاءً، يرجى نقل الأحاديث الجانبية إلى خارج القاعة. وهذا يسري أيضاً على السيدة تيلدي.

السيد هـ. سدونوس (ألمانيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): إذاً الفيضانات تتسبب بأضرار كبيرة ضخمة وتمثل مشاكل هامة اقتصادية، ووفقاً لليونيسكو، أكثر من ألفين ومئتين كارثة ذات صلة بالمياه وقعت بين عام ١٩٩٠ و ٢٠٠١ وفيضانات

السيد هـ. سدونوس (ألمانيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): هناك طريقتان يقول المحاضر، أولاً يمكن استخدام هذا النظام جزئياً وسيكون هناك إمكانية لتأجير هذا النظام لجهة أو لمؤسسة. الطريقة الثانية هي شراء النظام وهذا يعني استخدام عدد من الطوافات وما يتبع ذلك من بنية تحتية. كل طوافة تكلف تقريباً ١٠٠٠ يورو، والهيكل التحتية لن أستطيع أن أعطي تقرير دقيقاً للتكلفة اليوم، ولكن بالتأكيد تكون أقل كلفة من الحفاظ على محطات القياس القائمة حالياً.

الرئيس: شكراً. أرى أن بوليفيا طلبت الكلمة أيضاً.

السيد هـ. بازوبيري-أوتيرو (بوليفيا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً أنا ممتن لهذا العرض، ولدي سؤال، ما هي الاستخدامات الممكنة لهذه الآلية التي تدعون لها؟ بعض الفيضانات التي تحدث في بوليفيا لها سمات من هذا القبيل، في كل سنة مثلاً نرى في المنخفضات في شرق البلاد، ويسبب الأمطار الكثيفة التي تهطل خلال عدة أيام، وأحياناً طيلة أسبوع، فتأتي الينابيع لتصب في النهر وتخرج عن مسارها وتفيض. فكيف يمكن لهذه الآلية أن تساعد؟ كيف يمكن الاستفادة منها بهذه المناسبة؟ أنت تقول لنا أن هذه الآلية هي التي تقيس الأنهار وما شابه ذلك، لا هطول الأمطار، كيف يمكن أن نستفيد؟ نحن مع مشاكلنا التي تنجم عن هطول كثيف للأمطار إلى الفيضانات. ولأن الأراضي سوية فلا تجري المياه بل تفيض وهذه تغطي مساحات واسعة. إن سؤالي له طابع فني وسيسرني أن أسمع جوابكم.

الرئيس: إن النظام ينجح عندما يرصد التدفقات الفيضانية في النهر، السؤال يتعلق بما يحدث نتيجة هطول الأمطار الكثيف على أراض... هنا النظام يقدم قياساً، سؤالكم هو إن كان الوضع وضع فيضان أم وضعاً ثابتاً ربما نستطيع أن نستوضح الموضوع لاحقاً من المتحدث.

شكراً لهذا العرض وعلى الإجابات للأسئلة التي طرحت، بما أن الوقت أمامنا قصير جداً أقترح أن تواصلوا تبادل المعلومات، وربما يمكنكم أنتم، بعض الوفود المهتمة بهذا الموضوع، أن تجتمعوا وتناقشوا الموضوع.

الآن سأدعو السيدة تاكيمي شيكو من اليابان للتحدث عن مركز التعليم جاكسا للفضاء.

السيدة ت. شيكو (اليابان) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس لإعطائنا الفرصة لإعطائكم فكرة

مياه النهر المتحرك. إن هذا النظام نظاماً متحركاً ويمكن أن يتم توزيع الطوافات من السفن أو الطوافات أو الهليكوبترات. والنظام يمكن أن يعمل فترة قصيرة جداً ويتسم بكفاءة في النفقات، والنظام يمكن أن يساهم في معايرة النهار بشكل أفضل ولدعم القوة العملياتية في حال وقوع الأزمة، وبالتالي يساهم النظام في تقليل الأثر الاجتماعي والاقتصادي للفيضانات، فيضانات الأنهار.

إن الأداء سيكون أفضل عندما يتم استخدام نظام جاليليو المستقبلي، ولكن يمكن أيضاً أن يتم استخدام نظام البنية التحتية الموجودة حالياً، وسيوفر هذا النظام تعزيزاً للمعلومات. ولكن نحن الآن نحاول أن نرى إن كان بإمكان النظم القائمة مثل GNSS أن تستخدم في هذا الإطار. إن الدقة تبلغ نسبة خمس وعشرين سنتيمتر تقريباً وذلك عمودياً، ونستخدم أساليب عديدة للتدقيق وتصحيح المعلومات، ونستخدم أساليب لفلتر البيانات من القطب المختلفة وكذلك محطات مرجعية موجودة قرب النظام.

باختصار "جي ويل" نظام يقوم على GNSS لخدمات الملاحة، وهذه الخدمات تشكل تحسناً على نموذج مكافحة الفيضانات، كما يمثل هذا النموذج مساهمة في تخفيف الأثر الاقتصادي والاجتماعي لفيضانات المياه في كل العالم والجهاز أو النظام قابل للنقل وتكلفته معدولة.

وشكراً لحسن إصغائكم.

الرئيس: شكراً للسيد سدونوس لهذا العرض، سأطرح عليك سؤالاً، هل هذا النظام الذي وزعته نظام قائم أم أنه مستقبلي؟

السيد هـ. سدونوس (ألمانيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): إنه قائم وهو في مرحلة التطوير نحن لدينا نوع من الطوافات يعمل حالياً ونحن نعمل لتطوير نظام يعتمد عدة أنواع من الطوافات، ونعمل على ما يطلبه ذلك من بنى تحتية.

الرئيس: شكراً. أعتقد ان هناك سؤال من نيجيريا.

السيد [إسم المتكلم غير واضح] (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): عندما تبدأون بتشغيل هذا النظام بشكل واسع، ما هي السمات التي ستترافق في استخدام النظم في أكثر من طريقة؟

ومستويات طبعاً المواد تغطي كافة مستويات الصفوف المدرسية. ونعمل على أنشطة ونوسع الشراكات في البلد وخارج البلد مع المنظمات الدولية ونستخدم الأطر القائمة لتحقيق التعاون في نشاطاتنا.

وهنا سأحاول أن أخص لكم ما هي الخطوات التي نقوم بها، بما تسمح به الظروف نحاول أن نؤسس روابط بين المبادرات المختلفة التي تتم في أطر التعاون المختلفة، وفي الشرائح القليلة التالية سأشير إلى بعض الأمثلة، مثلاً الصاروخ المائي والأنشطة المرافقة.

من الأطر التي ندعمها برنامج "أي ساب" وهو مجلس لتعليم قضايا الفضاء للبرامج التربوية، وقمنا بإطار هذا المجلس، مجلس "أي ساب"، بمجموعة من الأنشطة. وقد أقمنا نحن في جاكسا المبادرة في هذا المجال وفي تدريب الطلاب في مجال هندسة الفضاء. إن الفكرة الأساسية هي جعل كل الوظائف الساتيلية في صندوق صغير. والفكرة هي بناء سواتل من مواد بسيطة وجاءت هذه الفكرة في الأساس من جامعة تامبار. ونحن نقوم بهذا النشاط في العديد من الجامعات في اليابان.

ونرى أن أهمية العمل مع هيئات الأمم المتحدة مثل مكتب الأوسا واليونيسكو وذلك لأنها توفر فرص للتعاون بين أعداد كبيرة من دول مختلفة.

كما نثمن الفرص التي توفرها اليونيسكو للمشاركة في أنشطة التعليم حول الفضاء، والتي عقدت في أكثر من مدينة في كولومبيا والفييت نام والإكوادور وذلك للتعريف بصواريخ الماء كمشات تعليمية. وكذلك ندعم هذه الدورات مع الصواريخ المائية لتدريب المدرسين، كما حدث في بوينس آيريس في الأرجنتين هذا العام.

إن أنشطة الصواريخ المائية بدأت كأنشطة تعليمية في بوغوتا من خلال المرصد وفي مدينة [يتعذر سماعها؟] من خلال كلية الطلبة المتميزين ونحن نقدم المعونة لعدد كبير من المعلمين والمربين في البلدان النامية. وهم يساعدوننا على تطوير محتوى البرنامج من خلال إعطائنا ردود فعلهم على ما نقدمه. وهذه بالنسبة لنا طريقة إيجابية للتعاون.

وفي ضوء ردود الفعل الإيجابية التي حصلنا عليها من كثير من المدرسين في كولومبيا والإكوادور نعمل الآن مع اليونيسكو لنضع دليلاً للمدرسين وأقراص "ديفيدي" للأنشطة المتعلقة

موجزة عن أعمالنا، وأن نوضح لكم كيف نوسع أنشطتنا التعليمية. إن مركزنا يستخدم المواد المتعلقة بالفضاء لجعل الشباب يهتمون بالعلوم والتكنولوجيا وبما نقوم به أيضاً من أمور أخرى. نريد للشباب أن يروا ما هو الرابط بين الفضاء والطبيعة والحياة والتاريخ والحضارة والمستقبل. إنني سأتابع هذه المبادئ على الشرائح. فأهمية الحياة تبقى أهم رسالة عندنا، نريد إيصال هذه الرسالة إلى الشباب في كل أنشطتنا، ولهذا ندرس أكثر وأكثر عن الكون وتطور الكون، ونحن نسعى للبحث عن كواكب تشبه الكرة الأرضية ونبحث عن كل أشكال الحياة، وهذا أمر نشدد عليه دائماً في نشاطاتنا التعليمية للشباب. روح عدم الاستسلام، هذه من رسائنا وهذا أمر هام بالنسبة لأي شخص يريد أن يحقق شيئاً له معنى في هذا العالم.

كما نريد من شبابنا أن يفهموا مدى أهمية أن يكونوا جزءاً من المستقبل، وذلك يتمكنوا من بناء مستقبل أفضل مع بعضهم البعض، فنحن نعمل على عقول الأطفال ونستفيد من التعليم في مجال الفضاء كأداة لتعزيز التنمية البشرية على المستوى الفردي، نريد لشبابنا أن يكونوا مليونيين بحب الاستطلاع وروح المغامرة والعقل الذي يعرف كيف يبني. ونحاول أن نحقق ذلك من خلال دعمنا التعليمي للمدارس وللمدرسين ولأنشطتنا العملية.

كما نقوم بتوفير أنماط مختلفة من الدعم للمعلمين في أنشطتهم في الصفوف، ونعمل معهم عن قرب من أن فهمهم أفضل لاحتياجات الشباب ومشاعرهم من خلال التفاعل اليومي معهم.

في السنة الماضية شهدنا لحظات مزرية أكدت لنا أهمية التزامنا بتوفير الدعم للاستجابة للاحتياجات المختلفة للأساتذة، مع أن هذا يتطلب وقتاً كثيراً من وقتنا ويشكل عبئاً على كل واحد منا. سأذكر قصة إن نشاط بناء الصواريخ المائية باستخدام زجاجات الساتل تؤثر على... أثرت على نفسية طفل في مدرسة ابتدائية، وكان الأساتذة يحاولون أن يكتسبوا هذا الصبي المنعزل نفسياً، وكانوا قد خصصوا أنه يعاني من التوحد. ولكن مرة عندما حضر درساً عن الصاروخ المائي ركز على أن يصنع صواريخ أفضل وحتى أخذ المبادرة بنفسه طالباً من الصف أن ينضموا إلى نادي الصواريخ الذي أعلنه أنه سيؤسسه. وهذا التغيير في موقفه كان مفاجأة سارة لجميع المدرسين في المدرسة.

إن أنشطتنا العملية تشكل جزءاً من الكلية الكونية التي نعمل في إطارها وهذا يعتمد على سن ومستوى معرفة الطلاب

بالمواد التعليمية ونوفر هذه المواد التعليمية بلغات أخرى غير اللغة اليابانية في هذه الاجتماعات.

وبالإضافة إلى ذلك، فإننا نسأل في العديد من الأحيان المعلمين والمدرسين من البلدان النامية، نسألهم كيف يتصورون بداية تعليم علوم الفضاء في بلدانهم. والإجابات تتفاوت من بين البلدان المختلفة ولكن بطبيعة الحال الحالة المثلى هي أن تُدخل هذه المواد الفضائية في المناهج الدراسية. ولكن المناهج الدراسية عادةً تكون مشحونة بالمواد ولكن حتى في هذه الحالة يمكن انتقاء مواد فضائية، يمكن أن تستغل بشكل فعال في هذه المناهج وذلك كي نقوم بتشجيع الطلاب وشحن اهتمامهم بهذه المواد. وسيكون من الأهمية كذلك أن نحصل على دعم من الوزارات أو الحكومات المحلية المسؤولة عن التعليم. وبالإضافة إلى وضع هذه المواد في المناهج الدراسية، يمكن كذلك أن ننظر هذه الدول في وضع مشاريع رائدة في إطار أنشطة التعليم في المدارس.

أما بالنسبة للتعليم غير النظامي فهناك منظمات تقوم بتنظيم أحداث في هذا المجال عملية في الميدان، ولكن كي نفتح الفرصة الحقيقية لأكثر عدد ممكن فإننا بحاجة إلى متعاونين من هذه الدول يقومون بتنظيم هذه الأحداث في المجتمعات المحلية، وبهذا يمكن لأنشطة تعليم الفضاء أن تسهم حقاً في جهود هذه المجتمعات المحلية.

من ناحية أخرى، فمركز تعليم الفضاء في اليابان يحاول أن يضع شبكة تجمع جهود تعليم الفضاء على مختلف المستويات وأطر للتعاون في هذا المجال مع منظمات ومع أفراد كذلك يتقاسمون معنا أهدافنا ومبادئنا. وهذا التفاني من جانب الأفراد والمنظمات يمكن بالفعل أن يكون له أثر كبير على التعاون.

أما بالنسبة لتعليم الفضاء فإننا نقدر حق قيمته كل مجهود أن يقوم به حتى فرد واحد ويكون له أثر إيجابي على الشباب.

السيد الرئيس، في جهودنا لتسليط الضوء على أهمية أنشطة الفضاء لصالح المجتمع شددنا على منافع وفوائد علوم وتكنولوجيا الفضاء وتطبيقاتها في مجال الأمن والأمان والاستجابة والاستقرار على مستوى المجتمعات، وذلك بهدف إثراء المجتمعات ككل. وفي حين أنه يتعين على هذه الجهود أن تتواصل إلا أنه ربما كان علينا أن نكرس أهمية متزايدة لاحتياجات الأفراد وخاصة من الشباب. والمركز اليوم في النشاط

بصواريخ المياه، وذلك ليس فقط باللغة اليابانية بل بالإنكليزية والإسبانية أيضاً.

في منطقة آسيا والمحيط الهادي نستخدم أيضاً هذا الإطار، وإطار EBRASAT وهو إطار إقليمي ونجري مسابقة للأنشطة المرتبطة بالفضاء، وبعد مناسبتين من هذا النوع ازداد عدد المشاركة إلى ثلاثة عشر.

ونعمل حالياً على توزيع الدليل والقرص الدمج الديويدي للمدرسين ليضطلعوا على هذا البرنامج وليتمكنوا من استخدامه. لقد قمنا بتنظيم ورشات عمل وندوات لطلاب المدارس وللمدرسين لإعطائهم الفرصة ليتعلموا عن المواضيع المختلفة ذات الصلة بأنشطة الفضاء، وكذلك لكي يشاركوا في أنشطة واقعية في إطار مشروع EBRASAT، كما حاولنا أن ننظم ورشات العلم في إطار EBRASAT. وفي اجتماعنا الأخير اتفقنا على المباشرة بأنشطة مشتركة لطلاب الجامعات مع أنشطة "أي ساب". وفي مركز التعليم نظمنا أيضاً الورشة الدولية في طوكيو وتم ذلك إطار "أي ساب" وفي EBRASAT. إن الورشة حضرها أكثر من مئة وخمسين طالباً ومدرسياً ومعلمين وخبراء فضاء من خمسة عشر دولة بما في ذلك من كولومبيا وعشرة من آسيا والمحيط الهادي.

أما بالنسبة للمناطق الأخرى فنرى أنه من الأهمية أن نعمل مع كل الجهات التي تخدم كمنقاط اتصال للتعاون في المنطقة، على سبيل المثال في أوروبا، التعاون مع إيسا غاية في الأهمية بالنسبة لنا. ونحن نستخدم أو نستغل الاجتماع المشترك بين إيسا واليابان كإطار مستقر للتعاون وظل هذا التعاون قائم لمدة ٣٠ عاماً.

وفي أمريكا اللاتينية والكاريبية نحاول أن نستفيد أقصى استفادة من كل الفرص الممكنة للعمل مع بلدان تخدم في أمانة مؤتمر الفضاء للقارة الأمريكية. وكذلك نعتنم هذه الفرصة للعمل مع مناطق أخرى، أي فرصة هذا المؤتمر، كي نعمل ونتعاون مع المناطق الأخرى من خلال الوكالات الممثلة في هذا الاجتماع، ومن أمثلة هذا التعاون التدريب، الدورة التدريبية التي وفرناها لمجموعة من مدرسي العلوم في المدارس الثانوية من دول أفريقية ثمانية.

من ناحية أخرى لقد أشرت إلى المبادرات التي قمنا بها في إطار الـ "أي ساب" والـ EBRASAT وأننا ندعى للمشاركة في الاجتماعات الدولية الحكومية فإننا في هذه الاجتماعات نتقاسم أمثلة ناجحة لمبادرات إقليمية. وكذلك نهتم

المملكة. وإن الأطلس مخصص لتغطية أراضي المملكة بمقاييس مختلفة وبتعليقات موجزة بالنسبة لتفسير الصور وما يمكن أن نحصل عليه من خلال المعلومات التي نجعلها بشأن المناطق التي تغطيها. ويتضمن كذلك مرجعاً هاماً يسمح للباحثين والمتخصصين أن يفهموا وبشكل أفضل تاريخ المملكة وتاريخ الآثار بها والتضاريس الجغرافية واستخدام الأراضي والتوسع العمراني والتنوع وتوزيع الموارد الطبيعية، وكذلك يعطي أمثلة عن الظواهر الأرضية ويمكن أن يعتبر نقطة إنطلاق لوضع مشاريع متخصصة.

الأطلس يساعد كذلك على الحصول على المعلومات حول الظواهر البيئية المتغيرة في المملكة مما يسهم في حماية البيئة من التلوث، ويسهم كذلك في التصدي للتصحر والتصدي لزحف الرمال، وكذلك إيجاد الحلول لمختلف المشاكل المرتبطة بالكوارث الطبيعية.

هذا الأطلس صدر في شكلين، كتاب وقرص ديغيتي رقمي، أي أطلس رقمي. وينقسم الأطلس إلى عدد من الفصول. أولاً، يبدأ بما هو عام وبعد ذلك ينتقل إلى ما هو دقيق. يبدأ بمقدمة عن تقنيات الاستشعار عن بعد ومعالجة الصور الساتلية وكذلك نظم المعلومات الجغرافية.

الفصل الأول بعد ذلك، يتناول جغرافيا المملكة العربية وذلك من خلال معلومات مركزية حول الظواهر الجغرافية، أغلب الظواهر الجغرافية، وكذلك بخارطة لكل من العناصر الخاصة بالصور الساتلية المتخذة أو الملتقطة للمملكة بأكملها.

الفصل الثاني يوضح المدن الرئيسية في المملكة وذلك من خلال صور سبوت وكذلك معلومات موجزة حول هذه المدن.

الفصل الثالث يتضمن صور ساتلية لمواقع منطقة بمقاييس مختلفة وهي صور ملتقطة بسواتل مختلفة توضح أهم الخصائص والسمات للمملكة. وكذلك الظواهر البيئية الكبرى والتضاريس الجغرافية والموارد الطبيعية. وهذه الصور تصطحبها معلومات موجزة بالنسبة لكل صورة منها.

والفصل الرابع يعرض سلسلة من الأوراق التي تحمل صور ساتلية التقطت بلانداستات ٥، وهي صور تم تصحيحها هندسياً وتم تعزيز الألوان فيها وتمت معالجتها بشكل موحد بمقياس ٥٠٠/١ ألف. وكمجموعة فإن هذه الصور تغطي كل مناطق المملكة وكل ورقة وكل صورة تتضمن الأسماء الخاصة بأهم المواقع.

الذي يقوم به، في واقع الأمر، قد عكس نتيجة الدروس التي استخلصها في المجتمع الياباني. وفي سعينا لوضع مواد ثرية وفعالة ربما نسينا شيئاً هاماً بالنسبة للإنسان وهو سعادة البشر بشكل عام. ونحن نحاول بالفعل في الشبكة التي وضعناها أن نخلق تحالفاً للقوى في جميع أنحاء العالم يجعل حياة أطفالنا في المستقبل أكثر سعادة. ومن خلال التفاعل ما بين المعلمين والمدرسين في البلدان النامية اكتسبنا بالفعل الثقة التي تلزمننا كي تؤتي جهودنا ثمارها. وفي العامين الماضيين كذلك عرضنا لأنشطتنا والنجاح الذي حققناه. وهذه المرة في هذه اللجنة جئنا إليكم طالبين التشجيع المعنوي منكم، ونحن نؤمن كل الإيمان بأن تعزيز والنهوض بمستوى معيشة الإنسان من خلال تعليم الفضاء سوف يسهم كأساس صلب ومتين من أجل السلم الدولي ومن أجل أن يعيش بني الإنسان في أمان وفي أمن وفي سلام وأن نبعد عنهم شبح المآسي والحزن. شكراً سيادة الرئيس.

الرئيس: شكراً للسيدة شيكو على هذا العرض الشيق للغاية مرة أخرى، والذي تم إعداده بشكل ممتاز كذلك والذي يعكس ليس فقط نطاق الأنشطة التي يقوم بها المركز في اليابان في اتجاه التعليم وإنما يعكس كذلك البعد الدولي لهذا الجهد الذي أعتقد يستحق من هذه اللجنة التهئة.

أود أن أعرف ما إذا كان لديكم أسئلة تطرحونها على السيدة شيكو؟ لا. مرة أخرى يا سيدتي أتقدم إليك بالتهئة الحارة على جودة هذا العرض.

الآن الكلمة للسيد عبد الملك عبد الرحمن الشيخ ممثل المملكة العربية السعودية كي يتقدم بعرض حول أطلس الصور الفضائية للمملكة العربية السعودية من أجل التنمية المستدامة.

السيد عبد الملك عبد الرحمن الشيخ (المملكة العربية السعودية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): السيد الرئيس، رئيس هذه الدورة الخمسين للجنة الأمم المتحدة لاستخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، سيداتي وسادتي، يسرني أن تتاح لي فرصة الإسهام مرة أخرى في هذه الدورة الخمسين للجنة الكوبوس وأن أعلن عليكم إطلاق أطلس الصور الفضائية للمملكة العربية السعودية.

هذا الأطلس يستقي معناه الحقيقي إذ أنه الأول من نوعه في المملكة، ويستند إلى تكنولوجيات الاستشعار عن بعد والصور الساتلية والتقنيات المتقدمة للحصول على بيانات محددة ودقيقة وأبحاث موضوعية وكذلك صورة عامة عن تضاريس

المحفل؟ وكيف يمكن التسجيل فيه، أي محفل المجتمع المدني والفضاء الخارجي؟

بالنسبة لمن، إن المحفل اسمه الكونغو، وهو يشبه بطبيعة الحال اسم البلد كونغو ولكنه يعني شيئاً آخر. وهو مؤتمر المنظمات غير الحكومية ذات العلاقة الاستشارية مع الأمم المتحدة، وهي منظمة لا تستهدف الربح وهي تيسر مشاركة المنظمات غير الحكومية في مداوات وقرارات الأمم المتحدة.

كونغو تعمل بنشاط في أغلب مراكز الأمم المتحدة نيويورك وجنيف وفيينا وكذلك يمتد نشاطها في جميع مناطق العالم. أسس المؤتمر كونغو في عام ٤٨، ومنذ ذلك الوقت وهو يعمل بتفاني من أجل ضمان استماع صوت المنظمات غير الحكومية في كل المحافل الدولية وخاصة في الأمم المتحدة.

الكونغو لا يتخذ موقفاً بشأن القضايا الجوهرية وإنما يوفر من خلال لجان مخصصة لمنظمات غير الحكومية وهناك سبع لجان هنا في فيينا، يوفر إذاً محفلاً لمناقشة القضايا الأساسية من جانب الرسميين في أمانة الأمم المتحدة ووكالات الأمم المتحدة المختلفة والوفود الحاضرة هنا في فيينا.

وفي فيينا الكونغو تدعم مبادرات ترتبط بالمسنين ومنع الجريمة والعدالة الجنائية والتنمية وحقوق الإنسان والمخدرات والمؤثرات العقلية والسلام ووضع المرأة، والبعض منها يخص عدد من الوكالات والمنظمات التي تجد مقراً لها هنا في فيينا، وبالتالي فيبدو من المنطقي أن نحاول أن نوسع عملية التشاور هذه كي تشمل كذلك الفضاء الخارجي حيث أن مكتب شؤون الفضاء الخارجي موجود هنا في فيينا ويمكنه أن ييسر هذا العمل.

كونغو، مؤتمر لا يسير بمفرده وإنما يضمن تعاون حوالي وكالات خمسة متخصصة في هذا المجال، وكل هذه الوكالات نشطة في إطار اللجنة الدائمة التي تعد للمحفل ولقد وفر لنا مكتب الأوسا الدعم في هذا المجال، وهو دعم قيم ولا شك. كذلك فلقد ضمنا الدعم المالي من خلال تولى رعاية هذا المحفل ونحن نقدر لكل هؤلاء السخاء، وعرفاننا لا حدود له.

من ناحية أخرى، فإننا سنحاول أن نعطي صورة كاملة بقدر الإمكان للوضع الحالي بالنسبة لاستخدامات الفضاء الخارجي وخاصة التطبيقات التي تستجيب للاحتياجات الاجتماعية، ومما يثلج الصدر أننا استمعنا يوم الأربعاء الماضي إلى أعضاء رفيعي المستوى يتحدثون عن ضرورة تميمس الجمهور كي

وإن مركز الأمير سلطان في جامعة الملك سعود قد قام بإدارة هذا الأطلس وأسهم بفعالية في تصميمه وفي تنفيذه وذلك بالتعاون مع مجموعة من المعاهد المتخصصة العلمية والباحثين قد شاركوا من جامعة الملك سعود ومعهد أبحاث الفضاء في مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتكنولوجيا، وكذلك من اللجنة العامة للمسح وكذلك جامعة الملك فهد للتعدين والبتترول وكذلك فقد تمت المشاركة بشكل واسع النطاق في تصميم ومعالجة الصور الساتيلية، وكذلك نشر وإنتاج هذا الأطلس.

وفي هذا الحدث الهام وفي هذا المحفل أود أن أشكر كل من أسهم بجهوده كي نجعل من هذا الأطلس حقيقة واقعة. شكراً.

الرئيس: شكراً للسيد عبد المالك عبد الرحمن الشيخ على هذا العرض الخاص بأطلس الصور الفضائية للمملكة العربية السعودية الذي يبدو لي بالفعل عمل شيق للغاية وله طابع تعليمي واضح، وهو يعكس كذلك الجهود التي تقوم بها المملكة العربية السعودية في مجال تطبيقات الصور الفضائية في مجال التعليم. أشكركم على هذا العرض. هل لديكم أي أسئلة تطرحونها على السيد عبد المالك عبد الرحمن الشيخ. شكراً مرة أخرى لكم إذاً على هذا العرض.

وأعطي الكلمة الآن للعرض الأخير السيد بيتر ليلي من المعهد الأوروبي للسياسات الفضائية حول موضوع المجتمع المدني والفضاء.

السيد ب. ليلي (المعهد الأوروبي للسياسات الفضائية حولاً مجتمع الفضاء) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس. السيد الرئيس، سيدات وسادتي، نشكركم على منحنا ومنح "كونغو" وهي المنظمة التي أمثلها هذه الفرصة كي نعطيكم فكرة عن مبادرة المجتمعات المدنية، هذه المبادرة في فيينا والمرتبطة بالفضاء الخارجي. وسوف أحاول أن أوجز في هذا العرض وسوف أتبع ما قاله هنري الثامن، الذي قال لزوجته الثماني لن أطيل عليك.

فأبدأ بقول أنني سأجيب على أسئلة رئيسية ستة في هذا العرض.

من الذي ينظم المحفل؟ ما الذي سنناقشه؟ أين سيعقد؟ متى سيعقد؟ وما هي المنظمات التي ستحضر هذا

تكنولوجيا الفضاء في مجالات منتقاة وكذلك استخدام الفضاء للأغراض السلمية.

وبالنسبة لمحفل منع الجريمة التي نظمه كونغو في تشرين الأول/أكتوبر الماضي هنا في فيينا بالتعاون مع الـ UNODC والـ OSCE ومنظمتين محليتين، غير حكوميتين، هذه الوثيقة الختامية تضمنت تسعة عشر فقرة تناولنا فيها دور المنظمات غير الحكومية ودور وكالات الأمم المتحدة ومختلف أساليب الشراكة واستراتيجية للإعلام وكذلك قضايا محددة.

ويمكننا أن نتصور كذلك أن المحفل قد يوصي بإنشاء لجنة منظمات حكومية معنية بقضايا الفضاء الخارجي تنضم إلى لجان المنظمات غير الحكومية الأخرى في الكونغو، ونجاح هذا المحفل سوف يعتبر مدخلاً حقيقياً وكذلك سوف يؤدي إلى زيادة الوعي والحماس في إطار المجتمعات المدنية. وأعتقد أن هذا ما سيجعلنا وكما قال أحد المحاضرين الأسبوع الماضي سيجعلنا نفكر خارج الإطار المحدود أمامنا.

والكونغو قد قام كذلك بالتوعية ما بين أعضائه وبدأ بتوفير الدعاية اللازمة لمختلف الشبكات التي ستشارك في هذا المحفل. وأتمنى أن أراكم جميعاً في هذا المحفل، وكي تسهموا في نجاحه وكي تسترعوا انتباه منظمة المجتمعات المدنية لكل الأبحاث التي يمكن أن تعود بالفائدة على المجتمعات .

الآن أنتقل متى وأين وكيف، التاريخ ومكان الانعقاد والمشاركين وكذلك كل المعلومات حول التسجيل التي ترسل على العنوان الوارد على الشاشة.

المجتمعات المدنية سوف ... أعتقد تثبت بصيرتها وقدرتها الابتكارية على العمل في مجال أنشطة الفضاء الخارجي وذلك لضمان المنافع من أجل البشرية جمعاء في مجالات كالطب والزراعة والبيئة والتنمية المستدامة وإدارة الكوارث والملاحة والاتصالات. وكذلك فمن أهم التغييرات في العالم اليوم هو تحول المجتمعات إلى مجتمعات تستند إلى المعارف وبالتالي فعلينا إما أن نغتنم هذه الفرصة أو أن نفوتها على أنفسنا. وإن الكونغو تدعم تماماً استخدام أدوات الاتصال ونقل المعارف من أجل الصلات والعلاقات ما بين مختلف المجموعات داخل المجتمعات المدنية. وأود كذلك أن أقول أنني أتطلع إلى مشاركة حماسية كذلك من المجتمعات المدنية بالإضافة إلى مشاركة المحاضرين. وإن هذا التآزر، أنا واثق تماماً، هو الذي سيشكل المستقبل، والأمين العام السابق للأمم المتحدة قال أن الوقت لم

يشارك في هذا النشاط، فرجل الشارع أو المرأة في الشارع، سواء جاءوا من بلاد متقدمة أو بلاد نامية يجب أن نتمكن من أن نلهمهم بضرورة المشاركة في هذا النشاط، وذلك كي نجني من هذه العملية كل المنافع الاجتماعية. وعليّ أن أعتز، لأنني حديث العهد في هذا المجال، أعتز بأنني تأثرت في ما قاله سقراط أن الإنسان يرتفع عن سطح الأرض وينطلق إلى الفضاء فالأرض ليست حدوده والسماء لا حدود لها. وبالتالي فإن هذه التوعية من شأنها أن تشرك الجميع في هذا النشاط الخاص باستكشاف الفضاء والذي سيلعب دوراً حاسماً في المحفل الذي سننظمه من أجل التنمية الاقتصادية والاجتماعية. والمحفل يتضمن أربع دورات وكل دورة منهم سيقترأها شخصية مرموقة في مجال الفضاء الخارجي، وسيكون هناك متحدث رئيسي يتقدم بمحاضرة ويوفرون جميعهم صورة عامة عن الموضوع قيد البحث في مختلف هذه الدورات. وبعد ذلك ستكون هناك جلسات للأسئلة والإجابات. وكذلك فإن المبدأ الأساسي في كل هذه الجلسات هو أن نجعل من الفضاء الخارجي واستخدام الفضاء الخارجي وتكنولوجيا الفضاء الخارجي واستخدام الفضاء الخارجي وتكنولوجيا الفضاء الخارجي أمر يمكن أن تصل إليه المجتمعات المدنية وأن تتفهمه تماماً.

الدورة الأولى والجلسة الأولى سوف تخصص لاستخدام الفضاء، وهنا نوضح هيكل هذه الجلسة الأولى المتحدث الرئيسي سوف يتناول الموضوع الرئيسي والمتحاضرون سيتحدثون عن جوانب منتقاة من نفس هذا الموضوع. وبإمكانكم أن تقرءوا على الصورة الموضوعات التي تشكل منها الدورة.

والدورة الثانية والجلسة الثانية سوف تخصص لمنافع الفضاء وتطبيقات الفضاء سوف يتحدث المتحدث الرئيسي أولاً وبعد ذلك مجموعة من المحاضرين، وكذلك أنا واثق من أن استكشاف الفضاء يمكن أن يوفر منافع أكبر بكثير من للبشرية مما يمكن أن نتخيل.

الجلسة الثالثة نفس الهيكل ولكن موضوعات مختلفة كما ورد على الشاشة.

الجلسة الرابعة والأخيرة، مختلفة بعض الشيء، المتحدث الرئيسي سوف يتوجه بعرضه الذي سيوجه للأعضاء الشباب من مجتمع الفضاء، وسوف تتم مناقشة كذلك لورقة تصدر عن هذه الجلسة تلخص الاستنتاجات الرئيسية والتوصيات ذات الصلة بعمل المنظمات غير الحكومية في مجال تطبيق

أذكركم كذلك أن هناك حفل استقبال من سفير فرنسا في فيينا، حفل استقبال في السادسة والنصف في مقر السفير.

هل لديكم أي أسئلة بالنسبة لبرنامج عمل صباح الغد؟ لا.

رفعت الجلسة.

اختتمت الجلسة حوالي الساعة ١٧/٥٩

يعد وقت تعامل الأمم المتحدة مع الحكومات فقط فالיום لا يمكن أن نضمن السلم والاستقرار والازدهار دون مشاركة من جانب الحكومات والمنظمات الدولية وأوساط الأعمال والمجتمعات المدنية. كلمات الأمين كوفي عنان تدل على أننا اليوم يعتمد كل منا على الآخر في هذا العالم المعاصر، وأملي إذاً أن نحقق روح الشراكة هذه في إطار المحفل.

سيداتي وسادتي، أتمنى أن أكون أن أصبت على الأقل فضولكم بشأن هذا المحفل. شكراً.

الرئيس: شكراً على هذا العرض الخاص بالمؤتمر الذي سينظمه الكونغو في تشرين الأول/أكتوبر هنا في فيينا وأشجع كل الوفود الحاضرة على المشاركة إذا تمكنت، أو على الأقل أن تعرف بهذا المؤتمر في بلدانها المختلفة. هل لديكم أية أسئلة تطرحونها على ممثل الكونغو؟

المراقب المؤقت في الوقت الراهن Secure World Foundation، تفضل.

السيد د. ألدورث (Secure World Foundation)

(ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس، هذه هي الأنشطة التي نراها تبني الجسور بالفعل ما بين المجتمعات المدنية والحكومات والمنظمات الأخرى التي تعمل في مجال الفضاء و Secure World Foundation في واقع الأمر سوف تتقدم بمحاضرات في الجلسة الثالثة ونتطلع للمشاركة في هذا المحفل ونتطلع للقاء عدد من وفود الكوبوس هناك.

الرئيس: شكراً على هذه المشاركة وعلى إسهامكم في محفل الكونغو.

إن لم تكن لديكم أسئلة أخرى سيداتي وسادتي سوف أرفع الجلسة بعد قليل.

فيما يتعلق ببرنامج العمل صباح الغد سوف نجتمع مرة أخرى في العاشرة تماماً نواصل النظر في البند السابع، وإن تمكنا سننتهي منه. وبعد ذلك سنواصل وننتهي في البندين العاشر والحادي عشر "الفضاء والمجتمع" و"الفضاء والمياه"، وبعد ذلك نواصل النظر في البند الثاني عشر أي "استخدام البيانات الجغرافية المستشعرة من الفضاء لأغراض التنمية المستدامة" والبند الثالث عشر "مسائل أخرى".